

باريس، 3 حزيران/يونيو  
2013  
الأصل: إنجليزي

التوزيع: محدود



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

المؤتمر الدولي الخامس  
للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة  
(مينيس 5)

برلين، ألمانيا، 29-30 أيار/مايو 2013

التقرير الختامي

المحتويات

1 ..... شكر

التقرير العام

2 ..... لمحة عامة

5 ..... المناقشة العامة: النقاط الرئيسية للمناقشة

9 ..... اختتام مؤتمر مينيس 5

الملاحق

1 - إعلان برلين

2 - جدول الأعمال

3 - قائمة المشاركين

## شكر

تعرب أمانة اليونسكو عن تقديرها لوزارة الداخلية الاتحادية الألمانية ومدينة برلين على حُسن الضيافة والشراكة الوثيقة في تنظيم مؤتمر مينبس 5. وقد ساهم التخطيط المهني وظروف العمل الممتازة اسهاماً كبيراً في إنجاح هذا المؤتمر وما أسفر عنه من نتائج إيجابية وهامة.

والشكر موصول لجميع الشركاء والأفراد في المؤتمر الذين ساهموا في نجاح المؤتمر. ونخص بالشكر والامتنان كلاً من المجلس الدولي للتربية البدنية وعلوم الرياضة لجهوده في إعداد وإدارة الاجتماع على نحو ممتاز؛ واللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة (سيجس) ورئيسها السيد أرنالدو فوكسا، لحفز هذا التعاون بين ممثلي الحكومة ومنظمات المجتمع المدني؛ وأعضاء لجنة برنامج مينبس 5 والخبراء الذين أسهموا في إعداد مضمون النص المعتمد لإعلان برلين؛ والعديد من المشاركين الذين ساهموا في بلورة استنتاجات المؤتمر والذين سيقون شركاء في تنفيذ التوصيات الواردة في إعلان المؤتمر.

ويشكل المؤتمر الخامس لمينبس إنجازاً هاماً في إطار الشراكة بين الدول الأعضاء والمنظمات العاملة في مجال الرياضة والتربية البدنية. فبدون هذا التعاون الوثيق، لن يمكن التصدي للتحديات المعاصرة والتغلب على صعابها التي جرى تحديدها خلال الجلسات العامة وفي إعلان برلين.

وفي هذا السياق، يمثل مينبس منتدى لا نظير له لتبادل الخبرات والممارسات الجيدة من أجل مواصلة وتعزيز التوافق بين قيم الرياضة والتنمية البشرية والتصدي الجماعي للتحديات المعاصرة في هذا المضمار.

## لمحة عامة

1 - عُقد المؤتمر الدولي الخامس للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة (مينيس 5) في برلين (ألمانيا) في الفترة من 29 إلى 30 أيار/مايو 2013 استجابة للدعوة الكريمة التي وجهتها له وزارة الداخلية الاتحادية الألمانية. وعُقد منتدى للخبراء في 28 أيار/مايو 2013 من باب الحرص على تضمين الجلسات العامة وجهات النظر القيمة لمنظمات المجتمع.

2 - وبالنظر لمرور تسعة أعوام منذ أن عُقد مينيس 4 في أثينا (اليونان) في عام 2004، عمد مينيس 5 إلى دعوة الدول الأعضاء والجهات المعنية بالرياضة إلى الاجتماع حول جدول أعمال مشترك من أجل التصدي للتحديات المعاصرة. ومن هذا المنطلق، ركزت المناقشات على وضع وتطوير السياسات والممارسات عبر ثلاثة مجالات مواضيعية:

○ اللجنة الأولى: الرياضة بوصفها حقاً أساسياً للجميع؛

○ اللجنة الثانية: تشجيع الاستثمار في برامج الرياضة والتربية البدنية؛

○ اللجنة الثالثة: المحافظة على نزاهة الرياضة.

3 - وتتناول هذه الموضوعات القدرات والإمكانات التي تنطوي عليها الرياضة بوصفها قوة دافعة للاندماج الاجتماعي، لا سيما في يتعلق بالنساء والفتيات والمعاقين؛ والمساهمات القيمة التي تقدمها الرياضة والتربية البدنية في تنمية الأفراد والمجتمعات؛ وضرورة التصدي للاتجاهات السلبية في الرياضة مثل قضايا الفساد، لا سيما التحديد المسبق لنتائج المباريات والغش والتلاعب في الرياضة العالمية.

4 - وبغية إعطاء وزن حقيقي لأهمية هذه المجالات، قامت كل لجنة من هذه اللجان الثلاث بصياغة مجموعة من التوصيات الملموسة وألقتها بوثيقة نتائج المؤتمر. وأولي أيضاً الاهتمام للتطورات التي استجذت في مجال مكافحة المنشطات منذ مينيس 4، بما في ذلك اعتماد المؤتمر العام لليونسكو في دورته الخامسة والثلاثين في عام 2005 الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة.

5 - وبعد أن توافقت آراء الدول الأعضاء في اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة (سيجيس) بشأن مواضيع المؤتمر المقترحة، وافق المجلس التنفيذي لليونسكو بموجب القرار 189 م/ت/18 على عقد المؤتمر. وبناء على ذلك، وجهت المديرية العامة لليونسكو دعوات رسمية لجميع الدول الأعضاء ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية والهيئات والمؤسسات العاملة في هذا الحقل. وحضر المنتدى في برلين ممثلون عن 121 دولة عضواً ومراقب دائم واحد وعضو منتسب واحد، وكان من بينهم 51 وزيراً و22 نائب وزير. كما شارك في المؤتمر 161 منظمة من منظمات المجتمع المدني. وكان مجرد النجاح في تعبئة هذا الحشد الضخم من مختلف الأطراف الفاعلة ومشاركته في جدول أعمال المؤتمر

وعملية التحضير له، يمثل إنجازاً كبيراً بحد ذاته. وتأتي هذه المشاركة الواسعة كتعبير عن قوة الرياضة وما تنطوي عليه من إمكانات وقدرات على الإسهام في التنمية الاجتماعية والاقتصادية وأطرها الأخلاقية.

6 - وقد تمحورت مناقشات المؤتمر حول المجالات المواضيعية التي كملتها الكلمات الافتتاحية والختامية للجلسة العامة. وقد أقر جميع المشاركين بأهمية وجود استراتيجية دولية متسقة، تقوم على الشراكات بين القطاعين العام والخاص عبر نهج جامع للاختصاصات، لمعالجة القضايا المحددة في إطار كل لجنة مواضيعية. وتم التأكيد في هذا الصدد على إسهام الرياضة والتربية البدنية في جدول أعمال الفترة ما بعد عام 2015. كما جرى التأكيد أيضاً على أهمية المنتديات الدولية مثل مينبس 5، وأشار عدد من الوفود إلى أهمية عقد مينبس على نحو أكثر تواتراً.

7 - وشهدت الجلسة الافتتاحية عدداً من الخطب لتهيئة المشهد والترحيب بالمشاركين. وافتتحت الجلسة المديرية العامة لليونسكو، السيدة إيرينا بوكوفا، ومستشارة جمهورية ألمانيا الاتحادية، السيدة أنجيلا ميركيل. كما وجه رئيس بلدية برلين، السيد فرانك هينكيل، كلمة لمندوبي المؤتمر. واعتلى المنصة عدد من الشركاء الرئيسيين والهيئات التمثيلية، من بينهم المستشار الخاص للأمين العام للأمم المتحدة المعني بتسخير الرياضة لأغراض التنمية والسلام، الذي نقل رسالة من الأمين العام للأمم المتحدة بان كي مون؛ والمدير العام للمديرية العامة للديمقراطية التابعة لمجلس أوروبا؛ ورئيس اللجنة الأولمبية الدولية للمعوقين؛ ورئيس اللجنة الأولمبية الدولية<sup>1</sup>؛ ورئيس سيجبس؛ والمسؤول التنفيذي للألعاب الأولمبية الخاصة.

8 - ووفقاً للنظام الداخلي لمينبس 5 وطبقاً لنظام التصنيف العام للمؤتمرات من الفئة الثانية، تم اعتماد الإجراءات التالية، بأغلبية بسيطة، من قبل المشاركين الرئيسيين:

- اعتماد النظام الداخلي (البند 2 من جدول الأعمال المؤقت)
- انتخاب الرئيس<sup>2</sup> (البند 3 من جدول الأعمال المؤقت)  
الرئيس: السيد هانز - بيترز فرديريش، وزير الداخلية الاتحادي، ألمانيا
- انتخاب نواب الرئيس الخمسة (البند 4 من جدول الأعمال المؤقت)  
أستراليا  
بولندا  
كولومبيا  
مصر  
موزمبيق

<sup>1</sup> عن طريق رسالة فيديو.

<sup>2</sup> عملاً بالمادة 3 من النظام الداخلي المعتمد، يتألف مكتب المؤتمر من الرئيس ونواب الرئيس والمقرر.

- انتخاب مقرر المؤتمر (البند 4 من جدول الأعمال المؤقت)  
المقرر: السيد ديفيد مابومبا، نائب وزير، وزارة التعليم والعلوم والتدريب المهني والتعليم المبكر، زامبيا
- تشكيل لجنة الصياغة (البند 4 من جدول الأعمال المؤقت)  
أستراليا  
الإمارات العربية المتحدة  
ألمانيا  
البرازيل  
جمهورية الكونغو الديمقراطية  
زامبيا  
فرنسا  
مصر  
موزمبيق  
اليونان

9 - وتم تعيين رئيس، من المكتب المنتخب، لكل لجنة من لجان المؤتمر الثلاث، مدعومة بمتكلم خبير مسؤول عن تقديم نتائج كل نقاش مواضيعي جرى خلال منتدى الخبراء في اليوم السابق:

- اللجنة الأولى: الرياضة بوصفها حقاً أساسياً للجميع
  - الرئيس: السيد جريغوروش كارينسكي، وزير دولة، وزارة الرياضة والسياحة، بولندا
  - مقدم ضيف: السيد يان تروجشنسكي، المدير العام للتعليم والتدريب والثقافة والشباب، اللجنة الأوروبية
  - متكلم خبير: البروفيسور الدكتور غودرون دول - تيبير، نائب رئيس، الاتحاد الألماني للألعاب الرياضية
- اللجنة الثانية: تشجيع الاستثمار في برامج الرياضة والتربية البدنية
  - الرئيس: السيدة آيات عبد المعطي، مساعدة وزير الرياضة، مصر
  - متكلم خبير: البروفيسور الدكتور جان - لو شابليه، معهد الدراسات العليا في الإدارة العامة، سويسرا

○ اللجنة الثالثة: المحافظة على نزاهة الرياضة

- الرئيس: السيد أندرياس بوتيرو فيليبسون، مدير الدائرة الإدارية للترويج الرياضي والنشاط البدني والاستفادة من وقت الفراغ، كولومبيا
- متكلم خبير: السيد كريس إيتون، مدير النزاهة الرياضية، المركز الدولي للأمن الرياضي، قطر

○ وقد ترأس الجلسة العامة في 30 أيار/مايو السيد فيرناندو سمبانا، وزير الشباب والرياضة في جمهورية موزمبيق

### المناقشة العامة: النقاط الرئيسية للمناقشة

- 10- جرت المناقشات في إطار ثلاث لجان مواضيعية، استهل كل منها بعرض تمهيدي أعقبه تقرير شفوي يلخص النتائج الرئيسية للمناقشات الخاصة بكل لجنة من هذه اللجان في منتدى الخبراء.
- 11- ويرد فيما يلي ملخص للقضايا الأساسية والنتائج الرئيسية لكل لجنة.

### اللجنة الأولى: الرياضة بوصفها حقاً أساسياً للجميع

12- تتعلق القضايا الرئيسية في إطار اللجنة الأولى بحق الانتفاع بالتربية البدنية والرياضة والمشاركة فيهما بوصفهما حقاً أساسياً، بغض النظر عن نوع الجنس، والانتماء العرقي، والسن، والإعاقة، والخلفية الاجتماعية والاقتصادية، والتوجه الجنسي. وكان التركيز الأساسي ينصب على تطوير استراتيجيات وآليات تعزز مشاركة النساء والفتيات والمعوقين في الرياضة. ولوحظ أن هذا الحق منصوص عليه في ميثاق اليونسكو الدولي للتربية البدنية والرياضة لعام 1978 الذي بات يحظى الآن بقبول خطابي واسع النطاق. ولكن أكد العديد من ممثلي الدول الأعضاء على أنه ما زال هناك الكثير من التحديات في ترجمة هذه السياسة إلى برامج عملية وهادفة على الصعيد القطري، ومن وراء الكواليس، من حيث المواقع الإدارية في الاتحادات الرياضية الرئيسية. وخلاصة القول إن الحواجز الاجتماعية المتعلقة بالثقافة والقوالب النمطية والتمييز لا تزال قائمة عبر المناطق، وتحول دون توفير فرص متساوية على صعيد المشاركة والقيادة. وبغية التغلب على هذه الحواجز، أعتبر أن من الضروري أن يتم الاعتراف بالرياضة كسلعة اجتماعية وإن يتم مضاعفة الرعاية السياسية لها. كما أعتبر أن اقتناع الحركة الرياضية في هذا الصدد مسألة أساسية.

13- وقد بات واضحاً أثناء المناقشات أن العامل الرئيسي الذي يقف وراء الفشل في تنفيذ سياسة رياضية استيعابية يكمن في الافتقار إلى الخبرة التقنية والقدرات على الصعيد الوطني. ودعا من ثم عدد من الدول الأعضاء اليونسكو والمنظمات الرياضية الدولية والبلدان التي لها سجل حافل في هذا الميدان إلى تقديم دعم بشري ومالي إلى الدول الأعضاء التي لا تتوفر لديها موارد وقدرات تقنية كافية. وجرى التنويه في هذا السياق بضرورة تعزيز آليات تشاطر المعلومات وتبادل الممارسات الجيدة. كما أقر المندوبون بأهمية إنشاء شركات عبر الحدود، لا سيما الشركات التي تعزز التعاون فيما بين

بلدان الجنوب، والتعاون بين بلدان الجنوب والشمال. وأشار تحديداً إلى إنشاء برامج إرشادية، وتوفير فرص تدريبية قابلة للتطور وتعزيز عملية بناء القدرات الاستيعابية من أجل مواقع قيادية، وذلك كوسيلة عملية للمضي قدماً بجدول الأعمال الاستيعابي.

**14-** وفي إطار المساواة في حوكمة الرياضة، سلط عدد من المندوبين الضوء على أهمية خلق فرص للنساء والأشخاص المعاقين من أجل تبوء مواقع قيادية في الهيئات الرئاسية للمنظمات الرياضية. وقد جرى الإعلان عن حدث مهم من شأنه تعزيز هذا الهدف وهو أن المرصد اليوناني للنساء والرياضة، الذي أنشئ تحت رعاية اليونسكو، دخل الآن في مرحلة التشغيل ويمكن أن يساهم في تعزيز المساواة من خلال جمع ونشر البيانات ذات الصلة لأغراض الدعوة والبحوث.

**15-** ومن المجالات الرئيسية الأخرى التي ركّز عليها النقاش مسألة توفير تربية بدنية جيدة واستيعابية والاعتراف بها كجزء إلزامي من التعليم. وعلى الرغم من التقدم المحرز في العديد من الدول الأعضاء، لا يزال هناك الكثير مما يتعين القيام به. بناء على ذلك، دعا بعض المندوبين إلى اعتماد نهج متجدد على المستويين الجزئي والكلّي، ورحب عدد منهم بشكل خاص بمشروع اليونسكو بشأن وضع وتطوير مؤشرات دولية، ومبادئ توجيهية للحكومات ومجموعة تدريبية للممارسين في هذا الميدان. وجرى الإعراب عن مشاغل أساسية تتعلق بتكلفة الاستثمار في المعدات وتوفير أماكن آمنة لممارسة دروس التربية الوطنية وتعزيز برامج إعداد المعلمين. ومرة أخرى، ركزت الاقتراحات بشأن معالجة هذه التحديات تركيزاً كبيراً على تبادل الممارسات الجيدة وإنشاء شراكات عبر القطاعات. وجرى في هذا الصدد تشجيع السبل والمسارات على مستوى المجتمع المحلي.

**16-** وكان التوافق السائد في الآراء طوال المناقشات المواضيعية يتعلق بالطابع الحيوي للشراكات عبر القطاعات على المستوى الوزاري، من حيث الشراكات بين القطاعين العام والخاص، وبين الحكومات والحركة الرياضية. أقر في منتدى الخبراء وعلى مستوى وفود الدول الأعضاء أنه بدون هذا الجهد التعاوني، سوف لن تتحقق توصيات مينبس **5** ولا المشاركة الجماعية تحقيقاً كاملاً.

#### **اللجنة الثانية: تشجيع الاستثمار في برامج الرياضة والتربية البدنية**

**17-** كان للجنة الثانية مجالان رئيسيان للتركيز يعزز أحدهما الآخر. إذ ركزت المناقشات على بحث المنافع الاجتماعية والاقتصادية للرياضة من جانب، وعلى تقديم القضايا المحددة الخاصة بتقديم العطاءات والعروض بشأن الأحداث الرياضية الكبرى واستضافتها، من جانب آخر.

**18-** وفيما يتعلق بالمجال الأول، ومثلما أشار عدد كبير من مندوبي الدول، فإن منافع وعائدات الاستثمار في الرياضة متعددة الأوجه؛ لا سيما فيما يتعلق بالتنمية الاجتماعية المستدامة، والاندماج وعدم الاستبعاد، وتنمية الشباب، والنهوج المبتكرة في مجال التعليم، وبالتالي تحقيق الأهداف المحددة في جدول أعمال الفترة ما بعد عام **2015**. وأشار العديد من



المندوبين إلى أنه، على الرغم من أن بعض الأطراف الفاعلة تدرك هذا الأمر تمام الإدراك، فإن ذلك لا يتجلى في الميزانيات الوطنية اللامركزية وفي وضع وتطوير الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية ذات الصلة في مجال التربية الوطنية والرياضة.

**19-** وعلى صعيد العائدات والمنافع الاجتماعية والاقتصادية العامة للاستثمار في مجال الرياضة، لوحظ وجود زيادة هائلة في تسويق الأنشطة والفعاليات الرياضية. ودُكر أنه بالرغم من الأزمة الاقتصادية العالمية، لا يزال قطاع الرياضة مزدهراً ويمثل حوالي 2٪ من الناتج المحلي الإجمالي، وأنه لا بد من مواصلة تحسين هذا الأمر من حيث إقامة الشراكات من أجل الاستثمار العام. وذكر مندوبو العديد من الدول أن بلدانهم استثمرت في البنية الأساسية للرياضة، ولكن هناك إدراك عام بأن هذه العملية ذات تكلفة عالية، لا سيما بالنظر إلى مزاحمة الأولويات الوطنية لهذا الأمر. كما لوحظ أن البلدان التي لا تستثمر حالياً في هذا المجال، تعلم أين تستثمر، ولكن ليس لديها القدرة المالية والبشرية لأن تقوم بهذا الأمر. ودعا عدة مندوبين إلى اعتماد استراتيجيات وطنية متسقة لتنفيذ السياسات والبرامج الخاصة بالتربية الوطنية والرياضة، ودكروا بالتفصيل التطورات الوطنية في هذا الصدد. وفي غضون ذلك، دعت عدة مداخلات إلى إعداد أدوات ومؤشرات معترف بها دولياً لدعم الحكومات في عملية وضع استراتيجيات فعالة. ووفقاً لذلك، ارتئي أنه ينبغي لليونسكو وأطراف شريكة متعاونة أخرى القيام، على نحو جماعي، بتحديد المجالات المالية والسياسية والتقنية التي من شأنها دعم الحكومات بصورة أفضل في مجال الاستثمار الاستراتيجي والمستدام. كما دُكر أن مشاركة أفضل الممارسات والبحوث، لا سيما دراسات عن التأثيرات الاجتماعية والبيئية، أمر ينبغي أن يدرج في عداد الأولويات. واعتبرت لجنة سيجبس بمثابة مركز لتبادل المعلومات فيما يتعلق بمركزة هذه المعلومات ونشرها.

**20-** أما فيما يخص تقديم العروض والعطاءات بشأن الأحداث الرياضية الكبرى واستضافتها، أعرب عدد من البلدان عن قلقه بخصوص المعايير المتصاعدة في هذا الشأن والتكاليف المتضخمة في هذا المضمار. ورأى ممثلو البلدان المتقدمة والنامية أن هذه العوامل استبعدت بعض الدول الأعضاء عن استضافة هذه الأحداث و/أو تثبتت عزيمتها في هذا الخصوص. وعلى الرغم من أن استضافة أحداث كبرى يمكن أن يحفز بعض الآثار الملموسة وغير الملموسة على حد سواء، التي يمكن أن توصف بالإرث، تم الاتفاق على أن هذا الأمر لم يكن تلقائياً ويجب أن يركز على استراتيجيات مستهدفة تتماشى مع أولويات التنمية.

**21-** وجرى التأكيد على الحاجة إلى تحليلات جماعية للآثار الاجتماعية والاقتصادية الناجمة عن الأحداث الرياضية الكبرى. كما أشار عدد من البلدان إلى ضرورة وجود مبادئ توجيهية بشأن الأموال المستثمرة في عملية الإعداد لهذه الأحداث. وجاء ذلك على أثر تطرق بعض البلدان إلى صعوبة الحفاظ على البنية الأساسية والمرافق بعد انقضاء الحدث الرياضي. وتم التأكيد في هذا الصدد على أهمية إعطاء الأولوية لاستدامة هذه البنية الأساسية من خلال تطوير ملاعب متعددة الأغراض يمكن أن تخدم فئات متنوعة من الجمهور. وشجعت بقوة عملية نقل المعرفة من البلدان المستضيفة السابقة إلى البلدان المستضيفة القادمة، من خلال إقامة شراكات عبر البلدان، باعتبارها وسيلة لتخفيض التكاليف

وتوسيع نطاق الخيارات في ما يتعلق بالتجارب والخبرات المتوارثة. كما جرى التأكيد أيضاً على إشراك المجتمعات المحلية وتعزيز هذه المشاركة لضمان ملكية الحدث على نطاق واسع وحفز المنافع الاجتماعية الإيجابية. ونوّه عدد من البلدان أيضاً بأهمية التشاور مع الجمهور وتوفير فرص التطوع بشكل مدروس في هذا الصدد.

**22-** واستجابة لهذه المناقشات وللمشاغل التي أعرب عنها عدد من المندوبين بشأن تصاعد التكاليف والمتطلبات المتعلقة بتقديم عروض استضافة الأحداث الرياضية الكبرى وتنظيمها، قدّم وفد أنغولا مبادرة عملية منوهاً بدور اليونسكو بوصفها جهة داعية ووسيطاً لنقل المعرفة. وتمثل هذه المبادرة في إنشاء فريق عمل رفيع المستوى، تحت رعاية اليونسكو، لحفز المشاورة بين الدول الأعضاء والهيئات الرياضية الدولية المسؤولة من أجل التغلب على التحديات التي جرى تحديدها. وجرى التأكيد على دور لجنة سيجبس كوسيط ولجنتها الاستشارية الدائمة بوصفه دوراً أساسياً في هذه العملية. ودعمت وفود البرازيل وكوبا وجمهورية الكونغو الديمقراطية وموزمبيق هذا الاقتراح.

### *اللجنة الثالثة: المحافظة على نزاهة الرياضة*

**23-** كان هناك توافق واسع في الآراء، سواء أثناء المناقشات العامة أو بين المشاركين في منتدى الخبراء، على أن نزاهة الرياضة تتعرض لهجمة قوامها الفساد بأوجهه المختلفة، والغش والتلاعب في الرياضة العالمية والتحديد المسبق لنتائج المباريات وزيادة نسبة الجريمة الدولية المنظمة. وإدراكاً من المشاركين أن هذه القضايا سوف تتفاقم بسرعة إذا لم يجر التصدي لها، فقد دعوا إلى بذل جهود متضافرة من جانب الحكومات والحركة الرياضية ومشغلي مكاتب الرهان من أجل إحكام الضوابط ووضع السياسات في هذا المجال. وفيما يتعلق بالقيادة العالمية، تم الإقرار بأن المخاطر التي تحيق بسلامة ونزاهة الرياضة محددة تحديداً ووضوحاً في إعلان برلين، ومن هنا فإن مؤتمر مينبس 5 يشكل مساهمة هامة في وضع حد فاصل، على المستوي الدولي، بين حالة الالتفاف على نزاهة الرياضة والنأي بعيداً عن هذه الحالة والحفاظ على رياضة نظيفة.

**24-** وقد أولي اهتمام ودعم لعمل مجلس أوروبا المتواصل من أجل التوصل إلى اتفاقية دولية لمحاربة التلاعب بالمباريات الرياضية. وقد لوحظ أن هذا الأمر يمكن أن يشكل خطوة هامة على طريق إنشاء إطار تقني دولي. وفي هذا الصدد، أشار عدد من البلدان إلى أهمية وضع وتطوير السياسات في هذا المجال، ولا سيما فيما يتعلق بمواءمة العقوبات وملاحقة الجناة عبر الحدود الوطنية. وبغية التعجيل في هذا الأمر، دعا عدد من المندوبين إلى وضع استراتيجيات للرصد الجماعي ومشاطرة المعلومات، فضلاً عن آليات عابرة للحدود لرصد التشريعات الوطنية.

**25-** ودعت عدة بلدان اليونسكو إلى وضع مبادئ توجيهية للحكومات في هذا المجال وتيسير تبادل الممارسات الجيدة من أجل دعم القدرات الوطنية من حيث الهياكل القانونية، والتعليم، والترويج، والتنبيه والإنذار. ودُعي إلى إجراء المزيد من البحوث في مجال التلاعب بنتائج المباريات والتحكم بها مسبقاً من أجل فهم هذه الظاهرة فهماً أفضل. وقُدّم طلب

يدعو إلى وضع قرار ملزم بخصوص التحكم بنتائج المباريات الرياضية، وإدراجه في لوائح المنظمات الرياضية الكبرى مثل الاتحاد الدولي لكرة القدم واللجنة الأولمبية الدولية.

**26-** وعلى صعيد الممارسات الجيدة في مجال نزاهة الرياضة، كان هناك دعم واسع النطاق لاتفاقية اليونسكو الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة، وصندوقها<sup>3</sup>، التي اعتمدت في أعقاب مؤتمر مينيس 4. ونوّه عدد من البلدان بالتقدم الكبير الذي أحرز على الصعيدين الوطني والدولي في سبيل الحد من تعاطي المنشطات والاتجار غير المشروع بالعقاقير ذات الصلة، وأعتبر أن هذه التجربة يمكن أن تفيد في تحديد النهج اللازم للتصدي إلى أشكال أخرى من الفساد. وجرى التنويه أيضاً بالمساهمة الكبيرة التي قدمتها الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات في دفع عجلة هذا التقدم إلى الأمام. وأفاد بعض المندوبين أن التطورات الإيجابية في مجال مكافحة تعاطي المنشطات تحققت في جانب كبير منها بفضل تشاطر الممارسات الجيدة وإنشاء أليات وأطر لبناء القدرات، والقيام بحملات ترويج واسعة النطاق تسلط الضوء على مخاطر تعاطي المنشطات. كما جرى التشديد على ضرورة توعية الناس بمخاطر المنشطات في سن الالتحاق بالمدرسة. وذكّر أنه، بالاستناد إلى ما تحقق من إنجازات، ينبغي أن ينصب التركيز في المستقبل على جمع المعلومات والتحري، إلى جانب الاختبارات، نظراً إلى النتائج والملاحظات القانونية الحاسمة التي تحققت بفضل هذا الأمر. وسوف يؤخذ هذا الأمر بنظر الاعتبار في النسخة المنقحة من المدونة العالمية لمكافحة المنشطات. ولكن على الرغم من التقدم المحرز الموثق، أكد عدد من المندوبين على أن الحاجة إلى تعزيز القدرات لا تزال قائمة، لا سيما من حيث إنشاء مختبرات الاختبارات وتدريب الموظفين لمراقبة تعاطي المنشطات. وأشار البعض إلى التكلفة العالية للاختبارات.

**27-** وأكدت جميع المناقشات على أهمية الشفافية باعتبارها حجر الأساس للإدارة الرشيدة. كما أعتبر العمل التعاوني عبر الوزارات الحكومية ومع الحركة الرياضية وقطاع الرهانات ضرورة لا غنى عنها لمحاربة الممارسات الفاسدة. كما دُعيت اليونسكو إلى توفير معلومات عن حالة تنفيذ كافة التوصيات التي سيعتمدها مؤتمر مينيس 5 حتى يكون بمقدور البلدان قياس التقدم المحرز.

## اختتام مؤتمر مينيس 5

**28-** وفقاً للنظام الداخلي لمؤتمر مينيس 5 ، قدم مقرر المؤتمر تقريراً شفوياً يعرض فيه المناقشات والآراء والتوصيات المذكورة أعلاه. وجرى تقديم ملخص لمناقشات فريق الصياغة قبل اعتماد إعلان برلين. ولوحظ في هذا الصدد أن إعداد وثيقة النتائج كان ثمرة جهد جماعي شارك فيه ممثلو الحكومات والمنظمات ذات الاختصاص والحركة الرياضية. لذا لم يُقدم سوى عدد قليل من الحكومات تعديلات إضافية أثناء المؤتمر، أحدها فريق الصياغة بعين الاعتبار إلى جانب التعديلات التي قدمتها خمس دول أعضاء قبل المؤتمر.

<sup>3</sup> صندوق القضاء على تعاطي المنشطات في مجال الرياضة: <http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/anti-doping/fund-for-the-elimination-of-doping-in-sport/>

29- ولوحظ أن معظم التعديلات تم اقتراحها في إطار اللجنة المواضيعية الثالثة وبضمنها موضوع مكافحة تعاطي المنشطات في مجال الرياضة الذي حظي بعدة مواد إضافية أدرجت في الإعلان لغرض اعتمادها. وفي جميع الحالات، قرر فريق الصياغة بالإجماع الأخذ بالتعديلات وإدراجها في النص. وهناك تعديل واحد يتناول نطاق منافع التربية البدنية والرياضة طرح للتصويت وأدرج توضيح في الإعلان بشأن المفردات التي استخدمت واستدعت إيضاحاً إضافياً. ورفض فريق الصياغة بالإجماع اقتراحات تقدمت بها دولتان عضوان لإضعاف أحكام الالتزامات والتوصيات التي تعهد بها وقدمها الوزراء. وطلب فريق الصياغة أن يُدرج في التقرير الختامي السبب الداعي إلى عدم الأخذ ببعض التعديلات (أنظر فيما يلي).

30- ففيما يتعلق بالمادة 10 من الإعلان، أعرب البعض عن خشيته من عدم وجود أدلة كافية تدعم القول بأن الأحداث الرياضية الكبرى تولد منافع اقتصادية وثقافية. ولم تتم إعادة النظر في هذه المادة بسبب عدم تقديم تعديل ملموس بشأنها، هذا واتفق معظم أعضاء فريق الصياغة على أن صياغة المادة 10 كانت حذرة بما فيه الكفاية فيما يتعلق بهذا القول. ورفض فريق الصياغة بالإجماع اقتراحاً بإضعاف الإقرار بالدور الفريد للتربية البدنية في تنمية الأطفال والشباب، كما هو وارد في المادة 1.2 وبالإحالة إلى بيان موقف المجلس الدولي للتربية البدنية وعلوم الرياضة الذي أيده اليونسكو، ومكتب الأمم المتحدة المعني بتسخير الرياضة لأغراض التنمية والسلام، واللجنة الأولمبية الدولية، واللجنة الأولمبية الدولية للمعوقين. وكان هناك عدد من الاقتراحات يتعلق بمرجع تقني غير دقيق يرد في نص المادة 1.14 من الإعلان. وتم التوصل إلى توافق في الآراء ورأى فريق الصياغة تبسيط المادة والاكتفاء بالإحالة إلى اتفاقيتين بشكل عام وليس إلى مواد محددة، بما في ذلك آخر نسخة محدثة من اتفاقية حقوق الطفل. وأبدت تحفظات بشأن استخدام مفهوم "الخصوصيات الثقافية" في المادة 1.25، بالإضافة إلى الإشارة المباشرة ذات الصلة إلى النساء والأطفال. وقد عولجت هذه التحفظات في نهاية المطاف بتوافق الآراء من خلال مراجعة هذه المادة.

31- وبعد التقرير الشفوي لمقرر المؤتمر، دُعي المندوبون إلى اعتماد إعلان برلين. ولكن قبل القيام بذلك تناول الكلمة وفدان يقترحا إدخال بعض التعديلات الطفيفة على النص تتعلق بإدراج عبارة "مناهج التعليم الابتدائي والثانوي" في المادة 1.15، وإدراج عبارة "دور وقدرات الجمعيات الوطنية والإقليمية والمحلية والمهنية والقاعدية" في المادة 2.24، وإدراج عبارة "تنسيق الإجراءات بما في ذلك الحد الأدنى من المعايير المحلية" في المادة 3.18. ولم تُدرج هذه التعديلات في النص النهائي للإعلان لأن طريقة تقديمها لا تتماشى مع الإجراءات المتبعة في تعديل نص الإعلان.

32- وبعد اعتماد إعلان برلين أختتم المؤتمر بكلمات كل من وزير الداخلية الاتحادي، السيد هانز - بيترز فردريش، بالنيابة عن البلد المضيف؛ ورئيسة المجلس التنفيذي لليونسكو، السيدة كاتالين بوغيباي، التي تحدثت عن قوة وعمق الدبلوماسية الناعمة والربط بين الناس والثقافات من خلال الرياضة واللعب النزيه؛ ومساعدة المدير العام للعلوم الاجتماعية والإنسانية، السيدة بيلا الفارس لاسو، التي سلطت الضوء على المنافع المتعددة الوجوه للاستثمار في مجال الرياضة من حيث الرأسمال البشري والإسهام في التنمية الاجتماعية المستدامة، فضلا عن العوائد الاقتصادية.

**MINEPS V**

5th International Conference of  
Ministers and Senior Officials  
Responsible for Physical Education  
and Sport



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

## إعلان برلين

نحن الوزراء المجتمعين في المؤتمر الدولي الخامس للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة،  
(مينبس 5) المعقود في برلين (28-30 أيار/مايو 2013)،

- 1 - إذ نؤكد من جديد المبادئ الأساسية المنصوص عليها في ميثاق اليونسكو الدولي للتربية البدنية والرياضة، وفي الميثاق الأولمبي؛
- 2 - وإذ نشير إلى القرار 17/67 الذي اتخذته الجمعية العامة للأمم المتحدة في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2012، والذي يسلم بأن الرياضة يمكن أن تسهم في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، والتنمية المستدامة، والسلام،
- 3 - وإذ نضع في الاعتبار الصكوك الدولية لحقوق الإنسان، بما فيها اتفاقية الأمم المتحدة للقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، واتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، واتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل، واتفاقية اليونسكو لمكافحة التمييز في مجال التعليم، واتفاقية اليونسكو الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة،
- 4 - وإذ نعيد تأكيد أنه يجب أن تتاح لكل فرد فرصة الانتفاع بالرياضة والمشاركة فيها كحق أساسي، بغض النظر عن الأصل العرقي، أو النوع الجنساني، أو العمر، أو الإعاقة، أو الخلفية الثقافية والاجتماعية، أو الموارد الاقتصادية، أو الهوية الجنسية، أو الاتجاه الجنسي،
- 5 - وإذ نسلم بما للرياضة من إمكانية فريدة في تعزيز الإدماج الاجتماعي،
- 6 - وإذ نؤكد أهمية الوقاية والتوعية في حماية ما للرياضة من قيم متأصلة، وتعزيز منافعها الاجتماعية والاقتصادية،
- 7 - وإذ نشدد على الدور الحاسم الأهمية لاستمرار التعليم والتدريب الجيدين لمعلمي ومدربي التربية البدنية والرياضة والمدرسين الرياضيين،

- 8 - **وإذ يساورنا القلق** إزاء عدم قدرة العديد من البلدان على سد الفجوة بين الالتزامات السياسية بالتربية البدنية والرياضة وتنفيذ هذه الالتزامات،
- 9 - **وإذ نقر** بتنوع الأولويات والأهداف التي تحدد تخصيص الحكومات للموارد لبرامج التربية البدنية والرياضة،
- 10- **وإذ نسلم** بأن المشاركة في الأحداث الرياضية الكبرى، وتقديم العطاءات بشأنها، واستضافتها تمثل خيارات سياسية لتحقيق المنافع الاجتماعية والاقتصادية المتصلة بالرياضة،
- 11- **وإدراكاً منا** للأبعاد التجارية والاقتصادية للرياضة،
- 12- **وإذ نؤكد** على وجوب أن تنهض جميع الجهات المعنية، بما في ذلك الإدارات الوطنية للرياضة والتعليم والشباب والصحة، والمنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية، والاتحادات الرياضية، والرياضيون، وكذلك القطاع الخاص ووسائل الإعلام، بوضع سياسة للتربية البدنية والرياضة ترمي إلى إحداث الأثر المنشود،
- 13- **وإذ ندرك** أن تعاطي المنشطات في ميدان الرياضة، والتلاعب بالمسابقات الرياضية، والفساد لم تعد، بسبب تورط الجريمة المنظمة عبر الوطنية في هذا الشأن، خطراً على الرياضة ذاتها فحسب وإنما أيضاً على المجتمع بأسره،
- 14- **وإذ نؤكد** أنه يتعين على مختلف السلطات والجهات المعنية الوطنية والدولية تنسيق جهودها لمكافحة الأخطار التي تتهدد نزاهة الرياضة من خلال تعاطي المنشطات، والفساد، والتلاعب بالمسابقات الرياضية، وأن وزراء الرياضة يضطلعون بدور ريادي في توحيد هذه الجهود،
- 15- **وإذ نؤكد** على ضرورة تعزيز البحوث والسياسات القائمة على الأدلة وتشاطر المعلومات على الصعد الوطنية والإقليمية الدولية،

**نؤكد، استناداً إلى مشاورات عالمية مع الخبراء، وحركة الرياضة، ولجنة اليونسكو الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة<sup>4</sup>، ما يلي:**

- 16- **نطلب إلى** الدول الأعضاء أن تضاعف جهودها لتنفيذ الاتفاقات والصكوك الدولية الموجودة حالياً، والوفاء بتوصيات المؤتمرات الدولية السابقة للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة، والالتزام بالتوصيات العملية المنحى المقدمة في الملحق التالي؛

<sup>4</sup> يرجى الاطلاع على قائمة المصطلحات التقنية المستخدمة في هذا الإعلان وفي ملحقه.

17- ندعو المديرية العامة لليونسكو إلى أن تقدم إلى المؤتمر العام لليونسكو في دورته السابعة والثلاثين إعلان برلين وملحقه، بالاقتران مع مقترحات للمتابعة والرصد على الصعيد العملي، يجري وضعها بالتعاون مع اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة؛

18- نطلب إلى اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة أن تدرج في برنامج عملها مسائل هامة أخرى بشأن التربية البدنية والرياضة لم يتسن علاجها على نحو كاف في هذه النسخة من وثيقة أعمال المؤتمر الدولي للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة، بما في ذلك جملة أمور منها مختلف مظاهر العنف المتصل بالرياضة؛

19- ندعو أيضاً المديرية العامة لليونسكو إلى أن تنظر في إجراء تنقيح لميثاق اليونسكو الدولي للتربية البدنية والرياضة كيما يتضمن ما وصلنا إليه من استنتاجات وتوصيات؛

## ملحق

### التزامات وتوصيات محددة

#### اللجنة الأولى

#### الانتفاع بالرياضة كحق أساسي للجميع

- 1-1 **إذ نؤكد** أن التربية البدنية نقطة بداية أساسية للأطفال لتعلم المهارات الحياتية، ووضع نماذج للمشاركة في الأنشطة البدنية طوال الحياة وتصرفات لنمط صحي من الحياة،
- 2-1 **وإذ نلاحظ** أن التربية البدنية في المدارس وفي سائر المؤسسات التعليمية هي أنجع وسيلة لتزويد جميع الأطفال والشباب بالمهارات، والمواقف، والقيم، والمعارف، والتفهمات اللازمة للمشاركة في المجتمع طوال الحياة،
- 3-1 **وإذ نؤكد على** ضرورة حماية الأطفال في جميع برامج التربية البدنية والرياضة،
- 4-1 **وإذ نسلم** بأن البيئة الجامعة التي تخلو من العنف، والمضايقة الجنسية، والعنصرية، وغيرها من أشكال التمييز، أساسية للتربية البدنية والرياضة الجيدتين،
- 5-1 **وإذ نؤكد على أن** الأشكال التقليدية من الرياضة والألعاب تتيح، كجزء من التراث غير المادي وكتعبير عن التنوع الثقافي لمجتمعاتنا، فرصاً لزيادة المشاركة في الرياضة ومن خلالها،
- 6-1 **وإذ نؤكد على** أهمية تعميم مراعاة المنظور الجنساني الذي يسترشد بمفاهيم التنوع، وحرية الاختيار، والتمكين، عند بذل جهود لزيادة مشاركة الفتيات والنساء في الرياضة ومن خلالها،
- 7-1 **وإذ نشدد على** أن المشاركة في الرياضة ومن خلالها تقتضي أيضاً إدماج المرأة في المنظمات الرياضية ومناصب صنع القرارات،
- 8-1 **وإذ نشدد على** أهمية التحولات المثالية في السياسة بشأن الأشخاص ذوي الإعاقة من نهج موجه نحو العجز إلى نهج يقوم على القوة، وكذلك من نموذج طبي إلى نموذج اجتماعي،
- 9-1 **وإذ نؤكد على** الدور الهام الذي يضطلع به التعليم والتوعية ووسائل الإعلام في ترويج الرياضيين ذوي الإعاقة كأمثلة مُحتذى،



10-1 **وإدراكاً منا** لأن التربية البدنية والرياضة في العديد من البلدان لا يتيحان للفتيات والنساء ذوات الإعاقة الفرصة للتأثير الإيجابي على تصرفاتهن الرياضية طوال العمر، وأن الفتيات والنساء ذوات الإعاقة يواجهن في بلدان كثيرة عقبات تحول دون الانتفاع بالرياضة،

11-1 **وإذ نلاحظ** أن أوجه عدم مساواة مستمرة في المشاركة الرياضية، التي هي انعكاس لأوجه عدم المساواة السائدة في ميادين التعليم والصحة وتوزيع الثروة، تبين العوائق التي تعترض سبيل توفير سياسة جامعة للتربية البدنية والرياضة، مثل عدم كفاية البنى الأساسية والتكاليف الباهظة،

12-1 **وإذ نؤكد على** أن المشاركة في الرياضة تكون نتيجة لعوامل فردية وبيئية عديدة، بما فيها المعتقدات الثقافية، والتنميط، والوصم، والتمييز،

**نلتزم، نحن الوزراء، بما يلي:**

13-1 **التأكيد على** ضرورة إدماج كل أعضاء المجتمع، عند وضع سياسة للتربية البدنية، والرياضة للجميع، والرياضة عالية الأداء؛

14-1 **كفالة** توفير أنشطة التربية البدنية وفقاً لاتفاقيتي الأمم المتحدة لحقوق الطفل، وحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة؛

15-1 **كفالة** إدماج دروس التربية البدنية الجيدة والجامعة، ويفضل أن يكون ذلك على أساس يومي، كجزء إلزامي من التعليم الابتدائي والثانوي، واضطلاع أنشطة الرياضة والتربية البدنية في المدارس وفي سائر المؤسسات التعليمية بدور أساسي في مجريات الحياة العادية اليومية للأطفال والشباب؛

16-1 **تعزيز** التعاون بين الحكومات، والمنظمات الرياضية، والمدارس، وسائر المؤسسات التعليمية لتحسين أحوال التربية البدنية والرياضة في المدارس، بما في ذلك المرافق والمعدات الرياضية، فضلاً عن المعلمين والمدربين الرياضيين المؤهلين؛

17-1 **تعزيز** الدور الهام للرياضة المدرسية خارج المنهج الدراسي في تنمية الأطفال والشباب وتعليمهم، في مرحلة مبكرة؛

18-1 **إتاحة** الفرص للأشكال التقليدية من الرياضة والألعاب كوسيلة للإدماج على نطاق أوسع.

ونطلب، نحن الوزراء، إلى جميع الجهات المعنية أن تنهض بما يلي:

1-19 **الاستفادة** من الإمكانيات الطوعية للرياضة في تعزيز الإرساء الواسع النطاق لدعائم الرياضة في المدارس وفي سائر المؤسسات التعليمية؛

1-20 **استعراض** أساليب الإدارة الرياضية للأخذ بمعايير الإدماج، وإتاحة فرص متكافئة للمشاركة في الرياضة ومن خلالها على جميع المستويات؛

1-21 **إشراك** منظمات المجتمع المدني والباحثين في توفير تحليل منهجي لأوجه التآزر بين إجراءات وممارسات سياسة الإدماج والإدارة الرياضية؛

1-22 **توفير** بيئة مأمونة وميسورة للتربية البدنية والرياضة خارج المنهج الدراسي في المدارس وسائر المؤسسات التعليمية، يجري التسليم فيها بوجود جميع أشكال التمييز، بما في ذلك المضايقة الجنسية، ومن ثم المعاقبة عليها؛

1-23 **الالتزام** بالحد من الحواجز الموقفية والاجتماعية والبدنية، وتعزيز الإدماج، وذلك بالتوعية بحقوق جميع الأطفال والمراهقين وقدراتهم، من خلال التعليم ووسائل الإعلام، وبالتصدي للقوالب النمطية، وتشاطر الأمثلة الإيجابية؛

1-24 **تطوير** تدريب المدرسين والمعلمين والمدربين الرياضيين لتنفيذ برامج جامعة ومطوّعة للأنشطة البدنية، بما في ذلك إتاحة فرص التدريب والعمل للأشخاص ذوي الإعاقة، فضلاً عن تقديم المزيد من الدعم للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة؛

1-25 **ضمان** توفر المرافق والمعدات وخيارات الزي المناسبة، وفقاً للقوانين الوطنية، مع مراعاة القدرات والخصائص الثقافية، ولا سيما للنساء والفتيات؛

1-26 **وضع** شروط تنظيمية لزيادة وجود النساء في الهيئات الرياضية ومناصب صنع القرارات، بما في ذلك جملة أمور منها:

(أ) ربط توفير الأموال بتحقيق نتائج لصالح النساء؛

(ب) البرامج التوجيهية والإجراءات التحفيزية مثل الجوائز التي تشجع مبادئ تعميم مراعاة المنظور الجنساني وإدارة التنوع؛

1-27 **وضع** مبادرات للتعليم والتوعية تدعم الإدماج والتنوع وتراعيهما، مثل:

(أ) تشجيع التغطية الإعلامية للمجموعات المحرومة، وإيلاء الاهتمام لها على قدم المساواة مع جميع الآخرين؛

(ب) الاعتماد على أمثلة الممارسات الجيدة من الأحداث الرياضية الكبرى والحملات الإعلامية الوطنية بشأن مشاركة الرياضيين ذوي الإعاقة، وكذلك قواعد الإدماج القائمة على التسامح؛

### 1-28 إدماج الاعتبارات التالية في خطط العمل الوطنية:

- (أ) ربط توفير الأموال بتحقيق نتائج لصالح الأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص من المجموعات المستبعدة؛
- (ب) توفير التدريب المهني للمعلمين، والمدربين والقادة الرياضيين، عن طريق توحيد البرامج الدراسية ودورات التأهيل؛
- (ج) توفير الكميات المناسبة والكافية من المعدات التي تفي بأنظمة السلامة؛
- (د) توفير الأعداد الكافية من موظفي الدعم والمتطوعين؛
- (هـ) إتاحة إمكانية الانتفاع بالمرافق الرياضية، بما في ذلك المعلومات المكتوبة بلغة يسهل فهمها أو بلغة بريـل، وتوفير الترتيبات اللازمة للترجمة الفورية بلغة الإشارة؛
- (و) توفير خيارات النقل الميسورة والمعقولة السعر إلى الأنشطة الرياضية ومنها؛

### 1-29 النظر في إتاحة فرص للمسابقات الرياضية الجامعة.

## اللجنة الثانية

### تشجيع الاستثمار في برامج التربية البدنية والرياضة

- 1-2 إدراكاً منا لأن تزايد مستويات عدم النشاط البدني في الكثير من البلدان تترتب عليه آثار كبيرة فيما يتصل بتفشي الأمراض غير المعدية والصحة العامة للسكان في مجموعهم،
- 2-2 **وإذ نؤكد على** أن وضع رؤية استراتيجية وطنية للتربية البدنية والرياضة شرط أساسي لتحقيق التوازن في أثر خيارات وأولويات السياسة الرياضية الوطنية، وزيادته إلى الحد الأمثل،
- 3-2 **وإذ نؤكد** أن الاستثمار المستدام في التربية البدنية الجيدة ليس خياراً سياسياً وإنما هو عنصر أساسي في الفلسفة الرياضية للبلدان جميعها، وأنه ينبغي عدم إعادة توجيه الاعتمادات المخصصة في الميزانيات بعيداً عن توفير برامج التربية البدنية للجمهور،
- 4-2 **وإذ نؤكد** أن الأدلة العلمية، والصكوك السياسية، وآليات ضمان الجودة تعزز فعالية سياسة التربية البدنية والرياضة واستدامتها،
- 5-2 **وإذ نسلم** بضرورة إتاحة الفرصة اللازمة لإشراك الأطفال والشباب عن طريق البرامج الرياضية المحددة الهدف والرامية إلى تعزيز القيم والتصرفات الإنسانية الإيجابية، والمساهمة في الحد من أنماط الحياة الآبدة، والجريمة، والعنف، وإساءة استعمال المخدرات، والإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، والحمل في سن مبكرة، ضمن أمور أخرى، **وإذ نشدد على** أهمية المتطوعين والمجتمع المدني وإسهامهما الإيجابي فيما يتعلق بالنظم الرياضية والمشاركين،
- 6-2 **وإذ ننوه** بالأهمية المتعاظمة لصناعة الرياضة ودورها في التنمية الاجتماعية،
- 7-2 **وإذ نلاحظ** تزايد أهمية الدعم المقدم من القطاع الخاص للتربية البدنية والرياضة،
- 8-2 **وإذ ننوه** بالاهتمام العام بالأحداث الرياضية الكبرى،
- 9-2 **وإدراكاً منا** لأن الأحداث الرياضية الكبرى تخضع لمتطلبات مالية وتقنية وسياسية متواصلة التزايد يمكن أن تشكل مشطاً لتقديم عطاءات فيما يتعلق بهذه الأحداث، وقد تستبعد بلداناً معينة من تقديم عطاءات بشأنها أو استضافتها،

2-10 **وإذ نحيط علماً** بالدليل على أن استضافة الأحداث الرياضية الكبرى قد تكون لها مزايا ملموسة وغير ملموسة للمجتمع والاقتصاد عامة في البلد المضيف لها،

2-11 **وإذ نسلم** بأهمية التوقع المسبق للأثر الاجتماعي والاقتصادي المستدام للأحداث الرياضية الكبرى على مختلف المجموعات المستفيدة في البلدان المضيفة، بما في ذلك السكان المحليون،

2-12 **وإذ نؤكد** على أهمية زيادة الآثار الإيجابية للأحداث الرياضية الكبرى فيما يتصل بالمشاركة في الرياضة ومن خلالها، ووضع برامج رياضية جديدة، وتوفير مرافق رياضية جديدة و/أو محسنة،

2-13 **وإذ نسلم** بأنه يجب على الأطراف المعنية جميعها، بما في ذلك السكان المحليون، عند استضافة الأحداث الرياضية الكبرى، مراعاة الأبعاد الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والبيئية للاستدامة،

2-14 **وإذ ننوه** بالبيانات التي تبين أن الكثير من الملاعب الرياضية الكبيرة جداً في الحجم لا تكون قابلة للاستمرار مالياً بعد الأحداث المعنية (في الوقت الذي تولد فيه تكاليف تتعلق بالصيانة)،

2-15 **وإذ نلاحظ** الاتجاه المتمثل في العطاءات المتزايدة التنافس أو "المبالغة في العطاءات"، أي تكبد تكاليف أعلى من اللازم بغية المزايدة على المنافسين الآخرين، التي تلجأ إليها البلدان الراغبة في استضافة أحداث رياضية كبرى، والتصاعد المقابل في تكاليف الاستضافة التي غالباً ما يُخس تقديرها في الدراسات المسبقة،

2-16 **واعتراضاً منا** بأن الدعم السياسي والمالي المقدم من القطاع العام، واشتراكه في مرحلة مبكرة، شرطان أساسيان لتنظيم الأحداث الرياضية الكبرى، اعتباراً من مرحلة تقديم العطاءات،

2-17 **وإذ نسلم** بأن المشاركة في عملية تقديم العطاءات لاستضافة الأحداث الرياضية الكبرى، وما يرتبط بها من دعاية دولية يمكن أن يكونا عاملاً حافزاً للتنمية الوطنية المستدامة، وتحسين التعاون بين مختلف المجموعات المجتمعية، وبناء الهوية،

2-18 **وإذ نؤكد** أهمية المشاركة المجتمعية الشفافة في عمليات تقديم العطاءات والتنفيذ فيما يتعلق بالأحداث الرياضية الكبرى تجنباً للتغيرات غير المرغوبة في البيئة التي يعيش فيها السكان المحليون، بما في ذلك إزاحة السكان المحليين والترقية الحضرية اللاحقة للأحياء الفقيرة،

نلتزم، نحن الوزراء، بما يلي:

2-19 وضع السياسات الوطنية للرياضة والتعليم والصحة والشباب بما يجعلها تبين الأدلة العلمية على المنافع الاجتماعية والاقتصادية للتربية البدنية والرياضة، وكى يتسنى وفقاً لذلك تشاطر الممارسات الجيدة فيما بين البلدان؛

2-20 النظر في تمويل برامج التربية البدنية والرياضة، بوصف ذلك استثماراً مأموناً تترتب عليه نتائج اجتماعية واقتصادية إيجابية؛

2-21 الاستثمار في التنمية المجتمعية وفي البنى الأساسية التي يمكن الوصول إليها لتشجيع النشاط البدني؛

2-22 دعم إقامة التحالفات التي تشارك فيها جميع الجهات المعنية، بما فيها السلطات العامة، ومخطوطو المدن، والآباء، والمعلمون، والمنظمات الرياضية والثقافية، والمدربون، والرياضيون، لوضع رؤى وأولويات وطنية لبرامج/سياسات التربية البدنية والرياضة؛

2-23 تعزيز دور الرابطات المهنية والشعبية الوطنية والإقليمية والمحلية في تنفيذ برامج التربية البدنية والرياضة وضمان جودتها؛

2-24 كفالة وضع سياسة شاملة بشأن البنى الأساسية للرياضة، توفر ما يلزم لضمان الجودة في برامج التربية البدنية والرياضة؛

2-25 دعم وتعزيز الأعمال التي تضطلع بها منظمة الصحة العالمية، وغيرها من كيانات الأمم المتحدة، بشأن أهمية النشاط البدني، ولا سيما في مجال الوقاية من الأمراض غير المعدية؛

2-26 معاملة الأحداث الرياضية الكبرى على أنها جزء أساسي من التخطيط الوطني للتربية البدنية والرياضة، وضمان عدم تأثر البرامج الأخرى سلباً بالتحويلات في الميزانية لصالح تنفيذ الأحداث الرياضية الكبرى، أو الرياضة عالية الأداء؛

2-27 الالتزام، عند استضافة الأحداث الرياضية الكبرى، باستدامة البنى الأساسية الرياضية للتربية البدنية، والرياضة للجميع، والرياضة عالية الأداء، وغيرها من الأنشطة المجتمعية، ضماناً لإمكانية مشاركة الجهات المعنية جميعها في هذه الأحداث والاستفادة منها؛

2-28 وضع سياسة متسقة تحدد شروط تخطيط وتنفيذ الأحداث الرياضية الكبرى والضخمة، فضلاً عن المشاركة في إجراءات تقديم العطاءات ذات الصلة؛

ونطلب، نحن الوزراء، إلى جميع الجهات المعنية الاضطلاع بما يلي:

29-2 دعم وضع منهجيات مشتركة لقياس الأثر الاجتماعي والاقتصادي للتربية البدنية والرياضة، مثلاً عن طريق الحسابات الفرعية للرياضة؛

30-2 تشاطر البيانات المناظرة بشأن المنافع الاجتماعية والاقتصادية للتربية البدنية والرياضة، وكذلك الممارسات الجيدة لبرامج التربية البدنية والرياضة الناجحة؛

31-2 توخي الحذر في تصميم البرامج الرياضية بغية تحقيق النتائج المرجوة، وتجنب البرامج الرياضية المتدنية الجودة التي تضر المشاركين فيها بدلاً من أن تنفعهم؛

32-2 تحسين التنمية المهنية الأولية والمستمرة للمعلمين المسؤولين عن تقديم التربية البدنية؛

33-2 تعزيز وضع مجموعة متنوعة من دروب الحياة الوظيفية المتصلة بالتربية البدنية والرياضة؛

34-2 دعم نقل المعارف الفنية للإنتاج المحلي لمعدات التربية البدنية والرياضة؛

35-2 تسخير الأحداث الرياضية الكبرى كمنشآت للتوعية بالمسائل المجتمعية، وإتاحة الفرص للتبادل الثقافي؛

36-2 دمج المشاركة الشفافة في الأحداث الرياضية الكبرى، وتقديم العطاءات فيما يتصل بها، واستضافتها، في التخطيط الوطني للتنمية الرياضية، لكفالة دعم هذه الأحداث لبرامج التربية البدنية، والرياضة الشعبية والرياضة للجميع، وعدم تسببها في تخفيض الإنفاق الوطني على هذه البرامج؛

37-2 الالتزام بمدونة قواعد سلوك طوعية لجميع الأطراف المشاركة في عمليات تقديم العطاءات للأحداث الرياضية الكبرى واستضافتها؛

38-2 كفالة امثال الاستثمار في البنى الأساسية والمرافق اللازمة للأحداث الرياضية الكبرى للمتطلبات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والبيئية، وخصوصاً من خلال إعادة استعمال المرافق القائمة من قبل، وتصميم المقار الجديدة بما يجعل من السهل تفكيكها أو تقليص حجمها، واستخدام المرافق المؤقتة؛

39-2 ضمان النقل الفعال للمعارف بين البلدان المضيفة السابقة والبلدان المضيفة المحتملة بشأن الفرص والأخطار المقترنة باستضافة الأحداث الرياضية الكبرى؛

40-2 النظر في تنظيم مسابقات على نطاق أصغر، واشتراك أكثر من مدينة واحدة أو بلد واحد في استضافة الأحداث الرياضية الكبرى؛

41-2 دعم قيام أفرقة من أقل البلدان نمواً بالتحضير للأحداث الرياضية الكبرى والمشاركة فيها؛

2-42 نشر معايير صارمة لقيام المنظمات الرياضية الدولية جميعها بمنح الحق في استضافة الأحداث الرياضية الكبرى،  
بغية تعزيز الشفافية؛

2-43 إجراء المزيد من البحوث العلمية التي تتضمن إعداد دراسات للآثار طويلة الأجل بعد الأحداث الرياضية  
الكبرى، ودراسات بشأن قياس الآثار غير الملموسة، ووضع تحليل دولي موحد للتكاليف بالمقارنة بالفوائد؛

ونطلب، نحن الوزراء، إلى أصحاب الأحداث الرياضية الاضطلاع بما يلي:

2-44 تحديد المجالات التي يمكن فيها تخفيض المتطلبات المالية، والتقنية، والسياسية للأحداث الرياضية الكبرى،  
لتشجيع البلدان على تقديم العطاءات فيما يتعلق بهذه الأحداث وتمكين عدد أكبر من البلدان من استضافتها،  
دون المساس بالأولويات والأهداف المتعلقة بالاستدامة على الصعيد الوطني؛

2-45 كفاءة وجود عملية مفتوحة وجامعة وشفافة لتقديم العطاءات للأحداث الرياضية الكبرى واستضافتها، بهدف  
تعزيز مساءلة جميع الجهات المعنية ذات الصلة؛

2-46 إعطاء الأولوية، عن طريق شروط تقديم العطاءات للأحداث الرياضية الكبرى، لجميع جوانب الاستدامة  
وإمكانية الانتفاع طوال عملية تخطيط هذه الأحداث وإطلاقها؛

2-47 كفاءة إتاحة فرص معززة للبلدان لجني المنافع الاجتماعية والاقتصادية للأحداث الرياضية الكبرى، وخصوصاً من  
خلال النظر في اتخاذ التدابير التالية:

(أ) وضع حدود قصوى للتكاليف في العطاءات؛

(ب) وضع حدود قصوى لسعة المرافق الجديدة؛

(ج) كفاءة أن تكون المسؤولية المالية للبلد المضيف، بما في ذلك الضمانات المالية والاستثمارات والأخطار،  
محدودة ولا يترتب عليها أثر سلبي على التنمية الاقتصادية للبلد المضيف أو المدينة المضيغة؛

(د) نشر معايير صارمة لقيام جميع المنظمات الرياضية الدولية بمنح الحق في استضافة الأحداث الرياضية  
الكبرى، بغية تعزيز الشفافية؛

(هـ) إعطاء الأولوية، في تقييم العطاءات، لخطط المرشحين للحد من الإجهاد البيئي، وتجنب التكاليف  
الناشئة بعد الأحداث، وتعزيز التنمية الاجتماعية.



### اللجنة الثالثة

#### الحفاظ على نزاهة الرياضة

- 1-3 **إذ نسلّم** بأن الهيبة العالمية للرياضة تتوقف في المقام الأول على التمسك بقيم أساسية مثل الروح الرياضية، والفوز بالجدارة، وعدم اليقين فيما يتصل بنتائج المسابقات،
- 2-3 **وإذ نؤكد من جديد** أن السلطات العامة مسؤولة أيضاً عن تعزيز القيم الرياضية، كجزء من تحقيق منافع الرياضة ونشرها على الأفراد والمجتمعات،
- 3-3 **وإذ نلاحظ** أن استقلال المنظمات الرياضية يرتبط ارتباطاً وثيقاً بمسؤوليتها الرئيسية عن نزاهة الرياضة، والامتثال للمبادئ العامة والمعايير الدولية للحوكمة الجيدة،
- 4-3 **واعترافاً** منا بأن حركة الرياضة وحدها لا يمكن أن تنجح في منع ومكافحة تعاطي المنشطات في مجال الرياضة، والتلاعب بالمسابقات الرياضية، وخصوصاً في ظل تدخل الفساد والجريمة المنظمة عبر الوطنية،
- 5-3 **وتسليماً** منا بأن نزاهة الرياضة يتهددها خطر تعاطي المنشطات في مجال الرياضة، والتلاعب بالمسابقات الرياضية، والممارسات الفاسدة على الصعد المحلية والوطنية، والإقليمية، والدولية،
- 6-3 **وإذ نؤكد على** أن الجهود الرامية إلى حماية نزاهة الرياضة ستكفل بالنجاح إذا شارك فيها حركة الرياضة في مجموعها، والحكومات، وسلطات إنفاذ القانون، وصناعة المراهنة وغيرها من الصناعات ذات الصلة، ووسائل الإعلام، والرياضيون، والأطقم المعاونة الوثيقة الصلة بهم، والمجتمع بأسره،
- 7-3 **وإدراكاً** منا لأن التلاعب بالمسابقات الرياضية يتطلب، بحكم طبيعته العابرة للحدود، استجابة عالمية منسقة،
- 8-3 **وإذ ننوه** بالأعمال التي اضطلعت بها من قبل جهات معنية عديدة، بما فيها خاصة الحكومات الوطنية، والوكالات الوطنية لمكافحة المنشطات، والأمم المتحدة، ومجلس أوروبا، والاتحاد الأوروبي، والمنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الإنتربول)، ومكتب الشرطة الأوروبي، والوكالة العالمية لمكافحة المنشطات، واللجنة الأولمبية الدولية، والرابطة العامة للاتحادات الرياضية الدولية (سبورت أكورد)، والاتحادات الرياضية الدولية والوطنية، وكذلك الجهود المبذولة من قبل على مستويات عديدة لتحسين الشفافية، والتعرف على حالات الإساءة والحد منها، وحماية الرياضيين، وإعداد الشباب، وتعزيز الثقافة الرياضية النظيفة والمنصفة،
- 9-3 **وإذ ندرك** أن التلاعب بالمسابقات الرياضية، بالاقتران مع المراهنة، يتيحان للجريمة المنظمة عبر الوطنية فرص عمل واسعة النطاق وإمكانات للدخل،

3-10 **وإذ تؤكد على** أن التلاعب بالمسابقات الرياضية، بما في ذلك من خلال استعمال المنشطات، وتعاطي العقاقير المقوية للأداء، والغش فيما يتعلق بالعمر، وغير ذلك من الوسائل، قضية عالمية تؤثر على الكثير من البلدان وعلى جميع مستويات المسابقات الرياضية، ويجب مكافحتها، ببذل جهود ملموسة في هذا الشأن،

3-11 **واقتراناً** منا بأن الحوكمة الأفضل والمثل القوية والمتنوعة التي تُتخذ في حركة الرياضة يمكن أن يساعد على تهيئة بيئة لا يُحتمل فيها التلاعب بالمسابقات الرياضية، وتحقق فيها على نحو تام القيمة الاجتماعية للرياضة،

3-12 **وإذ نسلم** بوجود بيئات مختلفة للمراهنة عبر الدول الأعضاء،

3-13 **وإذ يشير قلقنا** النمو السريع في المراهنة الرياضية غير المنظمة، ولا سيما عن طريق الإنترنت، وأسواق المراهنة غير المنظمة تنظيمياً كافيًا التي تجتذب الجريمة المنظمة عبر الوطنية،

3-14 **وإذ ندرك** أن مشغلي المراهنة القانونية يعتمدون على نزاهة الرياضة، ومن مصلحتهم تحقيق النزاهة في أسواق المراهنة، ويتشاطرون المسؤولية بشأنها،

3-15 **وإذ نقر** بأن التدابير الفعالة والمنسقة لمكافحة اشتراك الجريمة المنظمة عبر الوطنية في التلاعب بالمسابقات الرياضية يجب أن تتضمن تدابير لمنع ومكافحة غسل الأموال والفساد كليهما، وفقاً للصكوك الدولية ذات الصلة، ولا سيما اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد،

3-16 **وإذ تؤكد** أن الحفاظ على نزاهة الرياضة يقتضي توفر موارد كافية (مثلاً موارد مالية وموارد موظفين) لكفالة وجود هياكل فعالة في مكافحة المنشطات، والفساد، والتلاعب بالمسابقات الرياضية، بهدف إتاحة فرص متكافئة على الصعيد العالمي لكل الجهات الرياضية الفاعلة في المسابقات،

**نلتزم، نحن الوزراء، بما يلي:**

3-17 **الاضطلاع بدور قيادي** في تقدير طبيعة ونطاق الأخطار التي تتهدد نزاهة الرياضة، ووضع سياسات وهياكل مناسبة للتصدي لهذه الأخطار على الصعيد الوطنية والإقليمية والدولية؛

3-18 **النهوض،** وفقاً للقوانين الوطنية والدولية، بتنسيق نُحجنا في مكافحة ضد التلاعب بالمسابقات الرياضية، عن طريق تشاطر أمثلة الممارسات الجيدة، والاتصال، وتنسيق ما يتخذ من إجراءات؛

3-19 **كفالة القيام،** وفقاً للقوانين الوطنية والدولية، بإجراء تبادل تعاوني ومستمر وفعال ودينامي للمعلومات فيما بين كل مجموعات الجهات المعنية في تحقيق نزاهة الرياضة؛

3-20 تعزيز ودعم تدابير الوقاية والحوكمة الجيدة التي تضطلع بها حركة الرياضة؛

3-21 توعية الجماهير بشأن أخطار تعاطي المنشطات والفساد في ميدان الرياضة، وكذلك التلاعب بالمسابقات الرياضية؛

3-22 تعزيز البحث المتعدد التخصصات بشأن التلاعب بالمسابقات الرياضية، ولا سيما في مجالات العلوم الجنائية، وعلوم الرياضة، والتكنولوجيا البيولوجية، والأخلاقيات، والاقتصاد، والقانون، واستخدام نتائج البحث العلمي في المشاورات السياسية، والتثقيف الوقائي، وتوعية الجماهير؛

3-23 دراسة إمكانية إقامة منظمات وطنية مستقلة للنزاهة، وتشجيع الجهود المنسقة الدولية، لرصد المسائل المتصلة بالفساد والتصدي لها.

**ونطلب إلى الدول الأعضاء في اليونسكو القيام، وفقاً للقوانين الوطنية والدولية، بما يلي:**

3-24 الالتزام بإيلاء الأهمية الواجبة للتحقيقات في الأنشطة الإجرامية الحاصلة في ميدان الرياضة وتوفير التمويل اللازم لها؛

3-25 كفالة توفر القدرة التنفيذية الكافية فيما بين هيئات إنفاذ القانون والسلطات القضائية لمكافحة التلاعب بالمسابقات الرياضية؛

3-26 النظر في فرض عقوبات جنائية تكون رادعاً ضد التلاعب بالمسابقات الرياضية وضد تعاطي المنشطات في مجال الرياضة؛

3-27 التحقيق الشامل الدقيق في جميع الحالات المشتبه فيها، باستخدام التكنولوجيا المناسبة، مثل نظم رصد المراهنات، والتغطية التلفزيونية الحية وبالفيديو؛

3-28 كفالة تركيز التحقيقات لا على المتلاعبين المحتملين العاملين وراء الكواليس فحسب، وإنما أيضاً على الرياضيين والأطقم المعاونة لهم، والوكلاء الرياضيين، والمدربين، والحكام، وممثلي الرابطة والنوادي والاتحادات الرياضية، بمن فيهم مسؤولوهم ومدبروهم وموظفوهم؛

3-29 إنشاء هيئات تنظيمية للمراهنات للاشتراك بفعالية مع سلطات إنفاذ القانون والمنظمات الرياضية في تبادل المعلومات وتوفير التثقيف الوقائي؛

3-30 إقامة تعاون وطني ودولي بين سلطات إنفاذ القانون ومنظمي المراهنات في مكافحة التلاعب بالمسابقات الرياضية (مثل المساعدة القانونية المتبادلة، وفرق العمل المشتركة)، يشارك فيه حركة الرياضة ومشغلو المراهنات؛

3-31 **دراسة** إمكانية إنشاء مكتب للمدعى العام متخصص في الجرائم المتصلة بالرياضة؛

3-32 **دعم** أنشطة مجلس أوروبا في وضع اتفاقية دولية ممكنة لمكافحة التلاعب بالمسابقات الرياضية؛

3-33 **تشجيع** الدول الأعضاء التي هي ليست أطرافاً بعد في اتفاقية اليونسكو الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة على التصديق على الاتفاقية، وتشجيع الدول الأطراف في الاتفاقية على القيام، إلى أقصى حد ممكن، بتنفيذ تدابير متسقة مع الاتفاقية للمساعدة في مكافحة المنشطات في مجال الرياضة؛

3-34 **الإشادة** بالأعمال التي تضطلع بها الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات لإقامة وتنفيذ إطار للترتيبات المنسقة دولياً لمكافحة المنشطات عبر العالم؛

3-35 **تأييد** الأدوار التنظيمية وغيرها من الأدوار التي تضطلع بها حالياً الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات في تصدر مكافحة المنشطات في مجال الرياضة؛

3-36 **الإقرار** بأهمية التحقيقات وعمليات جمع الاستخبارات كأداة أساسية في مكافحة المنشطات؛

**نطلب، نحن، الوزراء، إلى جميع الجهات المعنية الاضطلاع بما يلي:**

3-37 **التعاون** في الكشف المبكر عن التلاعب، عن طريق وضع تدابير وقائية وأساليب للرصد، وفقاً للقوانين الوطنية والدولية.

3-38 **القيام**، وفقاً للقوانين الوطنية والدولية، بإقامة اتصال وتعاون مستمرين مع السلطات الحكومية وسلطات إنفاذ القانون والمواظبة عليهما في مكافحة المنشطات والفساد في مجال الرياضة والتلاعب بالمسابقات الرياضية؛

**نطلب، نحن، الوزراء، إلى حركة الرياضة النهوض بما يلي:**

3-39 **إنشاء** أو تعزيز هيكل شفافة وديمقراطية لصنع القرارات من أجل تعزيز النزاهة، والمساءلة، والتساوي في المعاملة، والاستدامة؛

3-40 **وضع** سياسة متسقة ومنضبطة للتسامح الصفرى، ولا سيما ضد تعاطي المنشطات والتلاعب بالمسابقات الرياضية، وكذلك وضع نظام تأديبي فعال وتناسبي؛

3-41 **تنفيذ** تدابير وقائية لمكافحة التلاعب بالمسابقات الرياضية، تتضمن ما يلي:

- (أ) برامج تعليمية شاملة، ولا سيما برامج التدريب المباشر الموجهة للرياضيين والتي تشمل أيضاً الأطقم المعاونة لهم ووثيقة الصلة بهم، والوكلاء الرياضيين، والمدربين، والحكام، وممثلي الرابطة والنوادي والاتحادات الرياضية؛
- (ب) تعيين أمناء مظالم، يحظون باحترام المجموعات المستهدفة ذات الصلة، فضلاً عن مسؤولين عن النزاهة على الصعيدين الوطني والدولي؛
- (ج) مدونات قواعد سلوك يمكن تنفيذها، تلتزم بالروح الرياضية والمعايير الأخلاقية (مثل حظر المراهنات على الرياضة الخاصة بالمراهن ذاته أو إعطاء معلومات مُسازة)؛
- (د) العفو عن الأشخاص الذين يساعدون في إقامة دعاوى قانونية أو إجراء محاكمات، أو اتخاذ إجراءات تحفيزية فيما يتعلق بهم؛
- (هـ) نظم ملائمة لتشجيع المبلغين عن المخالفات وحمايتهم، وإدارة المعلومات المشتبه فيها، من أجل إيلاء الأولوية للوقاية؛
- (و) آليات للتحقق والاستعراض المباشرين، ونظم شفافة لتحديد النقاط التي يتم إحرازها في الألعاب الرياضية التي يجري الحكم فيها بنظم النقاط؛
- (ز) سياسات صارمة للأطر الزمنية للإعلان عن الحكام والاتصالات بين الحكام والرياضيين قبل المسابقات؛
- (ح) اتفاقات تتعلق بالنزاهة مع مشغلي المراهنات القانونية تحدد تفاصيل تقديم خدمات المراهنات وأساليب تشارط المعلومات، وفقاً للقوانين الوطنية والدولية؛

### 3-42 اعتماد قواعد مُلزِمة للحوكمة الجيدة، تتضمن ما يلي:

- (أ) تدابير لتعزيز الهياكل الديمقراطية والشفافية على صعيد الاتحادات والرابطة والنوادي؛ ويجب ألا تستغل فرادى الجهات الفاعلة، بما في ذلك القائمون بالرعاية والمستثمرون، نفوذهم لتقويض نزاهة الرياضة؛
- (ب) الإدارة الموثوقة والسليمة للشؤون المالية (بما في ذلك دفع المرتبات وفقاً لأحكام عقود العمل)؛

### 3-43 العمل مع الاتحادات الأعضاء الوطنية لتطبيق أنظمة موحدة في إطار قواعد رياضية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة، والتلاعب بالمسابقات الرياضية، والفساد (مثل مدونة لقواعد السلوك)؛

### 3-44 تنفيذ أنظمة فعالة وقابلة للتنفيذ وتتسم بأنها متناسبة وواضحة، وملزمة، وتتضمن:

(أ) التزامات، مثل إجراءات للتسامح الصفري في إنفاذ الحالات المشتبه فيها وقواعد بشأن إبلاغ سلطات إنفاذ القانون بالحالات المشتبه فيها؛ وينبغي أن يكون بالمستطاع تطبيق هذه القواعد وإنفاذها، وأن تنص على مسؤوليات واضحة؛

(ب) عقوبات رادعة، مثل تعليق العضوية، وإعلان عدم الأهلية، والغرامات، وما إليها.

**ونطلب، نحن الوزراء، إلى اليونسكو أن تنهض بما يلي:**

**3-45 التعاون** مع المنظمات والمؤسسات الحكومية وغير الحكومية لوضع برنامج دولي للوقاية، بغية الحفاظ على نزاهة الرياضة، مع إيلاء الاهتمام للتدريب والتعليم؛

**3-46 دعم** تبادل الممارسات الجيدة ومشورة الخبراء، فضلاً عن تبادل المنهجيات المتبعة في مكافحة التلاعب بالمسابقات الرياضية وتعاطي المنشطات في مجال الرياضة.

## قائمة المصطلحات

يرد أدناه قائمة بالمصطلحات التقنية المستخدمة في الإعلان وملحقاته. ويمكن، في ضوء أن الكثير من المصطلحات ليس له تعاريف متفق عليها على الصعيد العالمي، أن تخضع المصطلحات التالية للمناقشة والمزيد من التطوير.

**النشاط البدني المطوّع:** يُفهم على أنه ينصب أساساً على اختلافات فردية في النشاط البدني تتطلب اهتماماً خاصاً. وتتضمن عملية التطوير التغيير أو التعديل أو التوفيق حسب بيانات التقييم. وتتضمن الاختلافات الفردية الإعاقة والعجز والعاهات، وغيرها من الاحتياجات الخاصة على النحو الذي تحدده شتى هيئات الإدارة. المصدر: الموقع الشبكي للاتحاد الدولي للأنشطة البدنية المطوّعة - [www.ifapa.biz](http://www.ifapa.biz).

**الرياضي:** يُفهم على أنه فرد يشارك في أنشطة رياضية منظمة وموظفو الدعم العاملون معه، والمسؤولون الرياضيون، فضلاً عن أي شخص يشارك في أنشطة المنظمات الرياضية بأي دور كان، بما في ذلك أصحاب المنظمات الرياضية.

**استقلال المنظمات الرياضية:** يُقصد به "المبادئ الأساسية" للروح الأولمبية الواردة في الميثاق الأولمبي (القاعدة 2-5) الذي ينص على أن يكون للمنظمات الرياضية حقوق الاستقلال وما يترتب عليها من واجبات، بما في ذلك حرية وضع القواعد الرياضية ومراقبتها، وتقرير هيكل وحوكمة منظماتها، والتمتع بحق الانتخابات دون أي تأثير خارجي، والمسؤولية عن تنفيذ مبادئ الحوكمة الجيدة وفقاً للقوانين الوطنية والدولية. المصدر: مقتطفات من الميثاق الأولمبي، 2011.

**حماية الطفولة:** الإجراءات التي تتخذها لكفالة سلامة جميع الأطفال من الأذى والعنف عند اشتراكهم في أندية وأنشطة الرياضة واللعب. وتهيئة بيئات آمنة لهم.

**الفساد في الرياضة:** يُفهم على أنه أي نشاط غير قانوني، أو لا يتفق والآداب الرياضية، أو لا أخلاقي، يسعى إلى التحريف المتعمد لنتيجة مسابقة رياضية من أجل كسب مادي شخصي لصالح طرف أو أكثر من الأطراف المشاركة في ذلك النشاط. المصدر: غورس وشادويك، 2013.

**الإعاقة:** النموذج الاجتماعي للإعاقة يتناقض مع النموذج الطبي لها، ويذهب إلى أن الإعاقة تنتج عن تفاعلات بين فرد ذي إعاقة بدنية أو فكرية أو حسية معينة، أو لها علاقة بالصحة العقلية والبيئة الاجتماعية والثقافية التي تحيط به، وليس عن الإعاقة ذاتها. ولهذا تُفهم الإعاقة على أنها نتيجة لعوائق موقفية وبيئية ومؤسسية توجد على نحو متأصل في مجتمع يستبعد بطريقة منهجية الأشخاص ذوي الإعاقة، ويمارس التمييز ضدهم. المصدر: البيونيسيف، ورقة عمل بشأن استخدام إطار حقوق الإنسان لتعزيز حقوق الأطفال ذوي الإعاقة. أيلول/سبتمبر 2012.

**الطاقم المعاون:** يُقصد بهم كل الأفراد المرتبطين بالرياضيين، بمن فيهم دون تحديد المديرين، والوكلاء، والمدربون الرياضيون، والمدربون البدنيون، والموظفون الطبيون، والعلماء، والمنظمات الرياضية، والهيئات الراعية للأحداث، والمحامون، وأي شخص يعزز الحياة الرياضية للرياضي، بمن في ذلك أعضاء الأسرة. المصدر: لجنة المراقبين، اللجنة الأولمبية الدولية.

**الصحة:** يُقصد بالصحة حالة من السلامة البدنية والعقلية والاجتماعية التامة وليس مجرد عدم وجود مرض أو اعتلال. منظمة الصحة العالمية.

**الرياضة عالية الأداء (يُشار إليها أيضاً على أنها رياضة النخبة):** يُقصد بها الرياضة التنافسية المنظمة التي تتطلب تدريباً خاصاً وموارد معينة للوفاء بمعايير الأداء الدولية.

**الاندماج:** يُقصد به إحساس بالانتماء يشمل الإحساس بالاحترام، وتقدير الآخرين للشخص لذاته، والشعور بمستوى من الطاقة الداعمة والالتزام من قبل الآخرين. وينبغي أن يكون هناك التزام بقبول الاختلاف وتقدير مساهمات جميع المشاركين، مهما تكن خصائصهم أو خلفياتهم. المصدر: مقتطفات من ميلر وكاتس، 2002.

**معلومات مُسازة:** يُقصد بها أي معلومات تتعلق بأي منافسة أو حدث يمتلكها شخص بحكم منصبه فيما يتصل بالرياضيين و/أو المسابقات. وتضمن هذه المعلومات، على سبيل المثال لا الحصر، المعلومات الوقائية بشأن المتسابقين، والشروط، والاعتبارات التكتيكية، أو أي جانب آخر من المسابقة أو الحدث، ولكنها لا تتضمن المعلومات المنشورة أو المتاحة في السجلات العامة، أو التي يمكن أن يحصل عليها بسهولة أي فرد يهتم بها من الجمهور، أو يجري الكشف عنها وفقاً للقواعد والإجراءات الناظمة للمسابقة أو الحدث قيد النظر. المصدر: مجلس أوروبا، 2011.

**الأحداث الرياضية الكبرى:** تُفهم على أنها أحداث رياضية يحضرها عدد كبير من المشاهدين وتحظى باهتمام إعلامي وطني و/أو دولي.

**التلاعب بالمسابقات الرياضية:** يعني ترتيباً لتغيير غير نظامي في سير أو نتيجة مسابقة رياضية أو أي من الأحداث الخاصة بها (مثل المباريات والسباقات) من أجل الحصول على ميزة للشخص القائم بذلك أو لآخرين، والإزالة الكلية أو الجزئية لعدم اليقين الذي يكتنف عادة نتائج أي مسابقة. \*المصدر: مجلس أوروبا، 2011.

**الأحداث الرياضية الضخمة:** هي أكبر الأحداث الرياضية الكبرى التي تستأثر باهتمام واستثمار عالميين (مثل الألعاب الأولمبية، والألعاب الأولمبية للأشخاص ذوي الإعاقة، ومباريات كأس العالم التي ينظمها الاتحاد الدولي لرابطة كرة القدم، والمباريات الأوروبية التي ينظمها اتحاد الرابطة الأوروبية لكرة القدم، والألعاب الرياضية للكومنولث، والألعاب الرياضية الآسيوية).



**وطني:** تستخدم كلمة "وطني"، لأغراض هذا الإعلان، للإشارة إلى الاستراتيجيات أو الإجراءات الحكومية، على الصعيد السياسي. ولهذا يمكن أن تنطبق هذه الكلمة في الهياكل الاتحادية على إدارات المقاطعات أو الولايات أو الحكومات الإقليمية.

**النشاط البدني:** يُقصد به أي حركة بدنية تنتج عن العضلات الهيكلية وتتطلب استخدام قدر من الطاقة. المصدر: منظمة الصحة العالمية.

**التربية البدنية:** يُقصد بها مجال من مجالات المنهج الدراسي يُعنى بالحركة البشرية، واللياقة البدنية، والصحة. وتركز التربية البدنية على تنمية الكفاءة البدنية حتى يمكن أن يتحرك جميع الأطفال بكفاءة وفعالية وسلامة، وأن يفهموا ما يفعلون، وهذا شيء أساسي لتحقيق تنميتهم الكاملة وللمشاركة في النشاط البدني طوال الحياة. المصدر: مقتطفات من بيان موقف بشأن التربية البدنية في المجلس الدولي للتربية البدنية وعلوم الرياضة، 2010.

**أماكن مأمونة:** يُقصد بها بيئات مأمونة تخلو من الأخطار وتتسم بأنها حفّازة وداعمة وجامعة. المصدر: مقتطفات من اليونيسيف، الأماكن الملائمة للأطفال، 2009.

**المجموعات المستبعدة اجتماعياً:** تُفهم على أنها المجموعات التي تقيد حركتها أوجه عدم إنصاف هيكلية أو سيطرة ثقافات معينة عليها، أو ممارسات نخبة أو ممارسات مؤسسية تمنعها من المشاركة التامة في النشاط البدني. وقد تضم المجموعات المستبعدة، التي تختلف باختلاف المناطق، النساء والفتيات، والأشخاص ذوي الإعاقة، والأقليات العرقية، وذوي الاتجاه الجنسي المختلف، ومن يعانون من الفقر، والمسنين، وفي بعض الحالات الشباب.

**الإدماج الاجتماعي:** يُقصد به العملية التي تبذل في إطارها الجهود لكفالة تكافؤ الفرص - إمكانية أن يحقق الجميع، بغض النظر عن الخلفية الأساسية، كامل إمكاناتهم في الحياة. وتتضمن هذه الجهود السياسات والإجراءات التي تعزز التساوي في الانتفاع بالخدمات (العامة) وتمكين المواطنين من المشاركة في عمليات صنع القرارات التي تؤثر على حياتهم. المصدر: شعبة السياسات والتنمية في الميدان الاجتماعي في الأمم المتحدة.

**الرياضة:** يُقصد بها كل أشكال النشاط البدني التي تسهم في تحقيق اللياقة البدنية والسلامة العقلية والتفاعل الاجتماعي. وتتضمن هذه الأشكال اللعب؛ والاستجمام؛ والرياضة المنظمة أو العارضة أو التنافسية؛ والرياضة والألعاب الخاصة بالشعوب الأصلية. المصدر: فرقة عمل الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات والمعنية بتسخير الرياضة لأغراض التنمية والسلام، 2003.

**المراهنات الرياضية:** يُقصد بها جميع الألعاب القائمة على المراهنات الرياضية التي تتضمن المراهنة بحصة لها قيمة نقدية في ألعاب قد يفوز فيها المشتركون، كلياً أو جزئياً، بجائزة نقدية تقوم، كلياً أو جزئياً، على الصدفة أو عدم اليقين من النتيجة

(أي الاحتمالات الثابتة أو المتعارضة، أو ألعاب المراهنات الجماعية، والمراهنات الحية، وتبادل المراهنات، والمراهنات على نطاقات النتائج، وألعاب أخرى يتيحها مشغلو المراهنات الرياضية، ومنها بصفة خاصة:

(أ) **المراهنات القانونية:** كل أنواع المراهنات المسموح بها في إقليم معين أو ولاية قضائية معينة (مثل تلك التي تتم بموجب ترخيص يمنحه منظم معين أو الاعتراف بالتراخيص التي يمنحها منظم من بلد ثالث)؛

(ب) **المراهنات غير القانونية:** كل أنواع المراهنات غير المسموح بها في إقليم معين أو ولاية قضائية معينة؛

(ج) **المراهنات غير النظامية:** كل أنواع المراهنات التي يمكن فيها تحديد مخالفات أو اختلالات في المراهنات المقدمة أو في الأحداث التي تقدم المراهنات بشأنها. \*المصدر: مجلس أوروبا، 2011.

**الرياضة للجميع:** يقصد بها الرياضة أو الأنشطة البدنية الموجهة إلى جميع السكان، بمن في ذلك الأشخاص من جميع الأعمار ومن كلا الجنسين، ومن مختلف الأحوال الاجتماعية والاقتصادية، من أجل تعزيز الصحة والمنافع الاجتماعية الناجمة عن النشاط البدني المعتاد. المصدر: لجنة الرياضة للجميع التابعة للجنة الأولمبية الدولية.

**حركة الرياضة:** يقصد بها جميع الأفراد، والمؤسسات، والنوادي، والمنظمات الداعمين للمشاركين ولنمو الرياضة وتنميتها.

**الحسابات الفرعية للرياضة:** يُقصد بها طريقة لفرز الحسابات الوطنية للأنشطة المتصلة بالرياضة لاستخلاص كل القيمة المضافة المتصلة بالرياضة مع المحافظة على هيكلها. وتسمح وسيلة الحسابات الفرعية للرياضة بظهور الأنشطة الاقتصادية المتصلة بالرياضة بجلاء بدلاً من الإبقاء عليها منزوية داخل تصنيفات عميقة التقسيم (على مستوى غير واضح) من الحسابات الوطنية. ولا يتضمن الجزء المتبقي من الحسابات الوطنية بعد ذلك أي قيمة مضافة تتصل بالرياضة. ويضاهي هذا الجزء المتبقي، بالإضافة إلى القيمة المضافة التي تغطيها الحسابات الفرعية للرياضة، أرقام الحسابات الوطنية الأصلية. \*المصدر: مجلس أوروبا، 2011.

**الجهات المعنية في مجال الانتفاع بالرياضة:** يُقصد بها الحكومات الوطنية، وحركة الرياضة، ووكالات الأمم المتحدة، والوكالات الدولية الحكومية، والمنظمات غير الحكومية، ووسائل الإعلام.

**الجهات المعنية في مجال الاستثمار في الرياضة:** يُقصد بها جميع الأطراف المشاركة، وخصوصاً الحكومات الوطنية، وحركة الرياضة، ووكالات الأمم المتحدة، والوكالات الدولية الحكومية، والجهات الراعية للأحداث، والكيانات الاعتبارية، والمنظمات غير الحكومية.

**الجهات المعنية في مجال نزاهة الرياضة:** يُقصد بها الحكومات الوطنية، ومؤسسات إنفاذ القانون، والوكالات الوطنية لمكافحة تعاطي المنشطات في مجال الرياضة، والمختبرات، والوكالة العالمية لمكافحة المنشطات، وحركة الرياضة (مثل

الاتحادات الرياضية الدولية والوطنية، والرياضيين والأطقم المعاونة لهم)، ومنظمو المراهنات، ومشغلو المراهنات، والمشجعون، والجهات الراعية، ووسائل الإعلام، والمنظمات غير الحكومية، والمنظمات الدولية الحكومية.

**المشجعون:** يُقصد بهم المؤيدون، والمشاهدون، وغيرهم من الأشخاص المكرسين أنفسهم بحماس لرياضة معينة، أو ناد رياضي، أو منظمة معينة، أو لاعب معين، والذين يؤيدون تنمية الرياضة ذات الصلة.

**القيم الرياضية:** يُقصد بها القيم الأساسية لحركة الرياضة والمعتقدات والمبادئ التي تتركز على الروح الرياضية، والاحترام، والأمانة، والصدقة، والامتياز. وتضطلع المنظمات الرياضية بالمسؤولية عن دعم هذه القيم وحمايتها. المصدر مقتطفات من الميثاق الأولمبي، 2011.

SHS/2012/ME.2/H/5  
باريس، 10 أيار/مايو 2013  
الأصل: إنجليزي

التوزيع محدود

المؤتمر الدولي الخامس  
للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة  
(مينيس 5)

برلين، ألمانيا، 28-30 أيار/مايو 2013

جدول الأعمال المشروح

1 - افتتاح المؤتمر

(البند 1 من جدول الأعمال المؤقت)

الكلمات: السيدة إيرينا بوكوفا، المديرية العامة لليونسكو  
السيدة أنجيلا ميركل، المستشارة الاتحادية لجمهورية ألمانيا الاتحادية

2 - اعتماد النظام الداخلي

(البند 2 من جدول الأعمال المؤقت)

وضعت المديرية العامة لليونسكو النظام الداخلي المؤقت (SHS/2012/ME.2/H/1 Rev.). ويعتمد المؤتمر، وفقاً للمادة 17 من النظام الداخلي المؤقت، نظامه الداخلي النهائي بموجب قرار يُتخذ في جلسة عامة بأغلبية بسيطة لرؤساء المشاركين الحاضرين المصوتين.

3 - انتخاب الرئيس

(البند 3 من جدول الأعمال المؤقت)

ينتخب المؤتمر رئيسه. ولقد اقترحت اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة دعوة البلد المضيف لترأس المؤتمر الدولي الخامس للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة.

4 - انتخاب نواب الرئيس الخمسة والمقرر ؛ انتخاب أعضاء فريق الصياغة (إذا لزم الأمر)  
(البند 4 من جدول الأعمال المؤقت)

ينتخب المؤتمر، لمساعدة الرئيس في أداء واجباته، نواباً للرئيس ومقررًا، يشكلون، مع الرئيس، مكتب المؤتمر، عملاً بالمادة 3 من النظام الداخلي.

وقد يرغب المؤتمر، مراعاة للتوزيع الجغرافي العادل، في النظر في تسمية ممثل لكل مجموعة انتخابية، أي رئيس، وخمسة نواب للرئيس، ومقرر.

وتنتهي ولاية مكتب المؤتمر باختتام أعمال المؤتمر الدولي الخامس للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية والبدنية والرياضة.

وقد يُنشأ في اليوم الأول فريق للصياغة لتيسير أعمال المقرر ووضع الصيغة النهائية لمشروع الإعلان المقدم إلى المؤتمر للموافقة عليه.

5 - اعتماد جدول الأعمال

(البند 5 من جدول الأعمال المؤقت)

يعتمد المؤتمر جدول أعماله، الذي يرد بشكل مؤقت في الوثيقة SHS/2012/ME.2/H/2 Prov.

6 - مقدمة عامة

(البند 6 من جدول الأعمال المؤقت)

كلمة رئيس المؤتمر.

7 - الكلمات الرئيسية

(البند 7 من جدول الأعمال المؤقت)

- السيد فرانك هنكل، عمدة برلين؛
- السيد ويلفريد ليمكه، المستشار الخاص للأمين العام للأمم المتحدة المعني بالرياضة من أجل التنمية والسلام، نيابة عن الأمين العام للأمم المتحدة؛
- السيدة سنيانا سامارديتش-ماركوفيتش، المديرية العامة للمديرية العامة للديمقراطية في مجلس أوروبا؛
- السيد فيليب كرافن، رئيس اللجنة الدولية الأولمبية للمعوقين؛
- السيد جاك روغ، رئيس اللجنة الأولمبية الدولية (رسالة مسجلة)؛

- السيد أرنالدو ريفيرو فوكسا، رئيس اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة (سيجيس)؛
- السيد تيموثي شرايفر، كبير الموظفين التنفيذيين للألعاب الأولمبية الخاصة.

واقترحت اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة، في دورتها العامة المعقودة في لوزان (سويسرا) في الفترة من 17 إلى 19 نيسان/أبريل 2012، إجراء مداوات المؤتمر الدولي الخامس في جلسات عامة، بما في ذلك ما يتعلق منها باللجان الثلاث، على النحو الوارد في الجدول الزمني المؤقت للأعمال:

اللجنة الأولى: الانتفاع بالرياضة كحق أساسي للجميع؛

اللجنة الثانية: تشجيع الاستثمار العام في برامج التربية البدنية والرياضة؛

اللجنة الثالثة: الحفاظ على نزاهة الرياضة.

وستقدم بنود جدول الأعمال هذه مجالات التركيز المواضيعية الثلاثة للمؤتمر، حسبما قررتها اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية والرياضة. وسيجري إبراز المسائل والتحديات الرئيسية المتعلقة بالتربية البدنية والرياضة التي يواجهها واضعو السياسات والعاملون في هذا المجال في الوقت الحاضر، واقتراح حلول سياسية لها.

## 8 - المؤتمر الصحفي

(البند 8 من جدول الأعمال المؤقت)

## 9 - اللجنة الأولى: الانتفاع بالرياضة كحق أساسي للجميع

(البند 9 من جدول الأعمال المؤقت)

يقتضي مفهوم "الانتفاع كحق أساسي للجميع" ضرورة احتضان مفهومي التنوع والإدماج، للوفاء باحتياجات كل إنسان. ولهذا، قد يرغب المؤتمر في دراسة المقترحات التالية المقدمة من خبراء الفريق العامل المسؤول عن الموضوع:

1:

(أ) تأييد بيان الموقف الصادر عن المجلس الدولي للتربية البدنية وعلوم الرياضة في عام 2010 والالتزام بتنفيذه، وهو البيان الذي أعاد تأكيد ميثاق اليونسكو الدولي للتربية البدنية والرياضة لعام 1978، وجدول أعمال برلين للحكومات الذي ووفق عليه في مؤتمر القمة العالمي الأول للتربية البدنية المعقود في عام 1999 في برلين، وأيده إعلان بونتا ديل إيستي في المؤتمر الدولي الثالث للوزراء وكبار المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة في نفس العام.

(ب) القيام، مع مراعاة البيانات الدولية التالية، باستعراض ما إذا كانت إدارتها قد أيدتها/وقعتها، والقيام إذا كانت قد أيدتها/وقعتها بتقييم التقدم الذي أحرزته في تنفيذ التوصيات - والقيام في حالة عدم إقدامها

على ذلك باتخاذ خطوات للالتزام بالتوقيع عليها وتنفيذ التوصيات، من خلال اتخاذ إجراءات متعددة الوكالات، وخصوصاً فيما يتصل بالسياسة وتوفير ما يلزم للتربية البدنية والرياضة في بلدانها:

- إعلان الأمم المتحدة لحقوق الطفل، لعام 1959؛
- ميثاق اليونسكو للتربية البدنية والرياضة، لعام 1979؛
- اتفاقية الأمم المتحدة للقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، لعام 1979؛ وإعلان برايتون بشأن المرأة والرياضة، لعام 1994؛
- اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، لعام 2006.

(ج) استعراض الاستراتيجيات الوطنية للرياضة والتربية البدنية والاستثمار المتعلق بهما، لكفالة إدراج التدابير الرامية إلى توسيع وتحسين الانتفاع بالتربية البدنية والرياضة في إجراءات الرصد ومعايير التقييم.

(د) الالتزام بإعداد قوة عاملة فعالة، ومتنوعة، وحسنة التدريب، ووضع نظام قادر على إتاحة فرص شاملة للسكان في مجموعهم، بما في ذلك فرص لطائفة واسعة من مجموعات المصالح، للإعراب عن الاحتياجات والتأثير على توفير ما يلزم.

(هـ) التوصية بتنقيح ميثاق اليونسكو الدولي للتربية البدنية والرياضة لعام 1978، كي يعرب على وجه الخصوص عن مبادئ المساواة بين الجنسين.

## 10- اللجنة الثانية: تشجع الاستثمار في برامج الرياضة والتربية البدنية

(البند 10 من جدول الأعمال المؤقت)

ينقسم هذا الموضوع إلى موضوعين فرعيين رئيسيين. أولاً، تعزيز وجود ما يبرر الاستثمار العام في برامج الرياضة والتربية البدنية، بالبرهنة على المنافع الصحية المترتبة على المشاركة والمعرف بها بشكل جيد، والقيام في الوقت ذاته بتعزيز الدليل على المنافع الاجتماعية والاقتصادية. وثانياً، دراسة الأهمية الحاسمة للأحداث الرياضية الكبرى/الضخمة في إيجاد تراث دائم، وكفالة تحسين الشفافية في عمليتي تقديم العطاءات والاستضافة. ولتناول هذه المسألة، قد ينظر المؤتمر فيما يلي:

(أ) ضرورة إقامة هياكل رياضية وطنية، مع إجراء استثمار متوازن في البرامج من القاعدة الشعبية إلى النخبة، وفقاً لرؤية كل بلد؛

(ب) المنافع الفعلية الاجتماعية والاقتصادية التي تقوم على الأدلة للرياضة والتربية البدنية؛

(ج) الآثار الاجتماعية والاقتصادية والبيئية للأحداث الرياضية الكبرى؛

(د) التركيز على الاستثمار والشفافية اللازمين في عملية تقديم العطاءات للأحداث الرياضية الكبرى والضخمة واستضافتها؛

(هـ) ضرورة كفاءة الشفافية في سياسات تقديم العطاءات والاستضافة، مع إيلاء اهتمام حاسم لكفالة وجود تراث للاستضافة وقياسه.

## 11- اللجنة الثالثة: الحفاظ على نزاهة الرياضة

(البند 11 من جدول الأعمال المؤقت)

تركز المناقشات المتعلقة بهذا الموضوع، في ضوء الاهتمام بالحفاظ على نزاهة الرياضة، على مكافحة المشكلة الخطيرة المتمثلة في التلاعب بالمسابقات الرياضية والمتصلة بتسرب الجريمة المنظمة والعطاءات غير القانونية إلى هذه المسابقات. ومن المسلم به من قبل أنه على الرغم من أن القضاء على التلاعب بالمسابقات الرياضية يماثل مكافحة المنشطات، فإنه مشكلة عالمية تتسم بقدر أكبر بكثير من التعقد، وتتطلب تعاوناً وطنياً شاملاً ومتعدد القطاعات. وقد يرغب المؤتمر، وازعاً في اعتباره هذه المسألة، في معالجة هذه الحالة بالسبل التالية:

(أ) الاتفاق على تدابير أكثر فعالية للوقاية والتوعية ضد خطر التلاعب بالمسابقات الرياضية، بالنظر إلى الأهمية الملحة لهذه التدابير؛

(ب) مناقشة مسائل التحقيقات والجزاءات إذ أن الحاجة تقوم، في واقع الحال، إلى تنسيق دولي للاستخبارات والتحقيقات (بما في ذلك إقامة تعاون قوي مع هيئات الشرطة والهيئات القضائية) لمكافحة التلاعب بالمسابقات الرياضية، مع فرض جزاءات عالية المستوى تأديبية (من جانب الهيئات الرياضية) وجنائية (من جانب الحكومات)؛

(ج) توثيق عرى التعاون فيما بين البلدان والمؤسسات والمنظمات المتخصصة، لأن الطبيعة العابرة للحدود للتلاعب بالمسابقات الرياضية لا يمكن علاجها بالتدابير الوطنية وحدها، ولكنها تتطلب أيضاً التصدي لها على الصعيد العالمي؛

(د) تعزيز البحوث. فالنطاق الفعلي للتلاعب بالمسابقات الرياضية لا يمكن قياسه بدقة، ولكن هناك مؤشرات معينة - مثل عدد التحقيقات ذات الصلة - تدل على أن هذه الظاهرة قد تكون موجودة بالفعل في عدة أنواع من المسابقات.

وسيحيط المؤتمر علماً بالقرارات الهامة التي اتخذها عدد من الدول الأعضاء، واللجنة الدولية الأولمبية، وعدد من المنظمات الرياضية الطوعية بشأن هذا الموضوع.



## 12- وضع الصيغة النهائية للوثائق الختامية واعتمادها واختتام أعمال المؤتمر

(البندان 12 و 14 من جدول الأعمال المؤقت)

ستدلي السيدة كاتالين بوغياي، رئيسة المؤتمر العام لليونسكو، بكلمة.

سيعتمد المؤتمر توصياته، و "إعلان برلين".

وسيدرس المؤتمر الخطوط العامة لمشروع تقرير نهائي سيجري إعداده في نهاية أعماله، وستضعه الأمانة في صيغته

النهائية في المقر.

الملخص والملاحظات الختامية. لرئيس المؤتمر.

## 13- المؤتمر الصحفي

(البند 13 من جدول الأعمال المؤقت)



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**MINEPS V**

*5th International Conference of  
Ministers and Senior Officials  
Responsible for Physical Education  
and Sport*

**UNITED NATIONS EDUCATIONAL,  
SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION**

**FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE OF MINISTERS  
AND SENIOR OFFICIALS RESPONSIBLE FOR  
PHYSICAL EDUCATION AND SPORT**

**(MINEPS V)**

**Berlin, Germany, 28 – 30 May 2013**

**List of Participants  
(only in English)**

(SHS/2012/ME.2/H/2 INF.)

**Member States of UNESCO**

**ALGERIA**

Mr Majid Bouguerra  
Ambassador  
Embassy of Algeria in Germany

Mr Boumediene Mahi  
Minister Counselor  
Embassy of Algeria in Germany

Mr Mokhtar Bououdina  
Director-General of Sports  
Ministry of Youth and Sports

**ANGOLA**

Mr Albino José da Conceição  
Secretary of State for Sports  
Ministry of Youth and Sports

Mr Antonio de Almeida Gomes  
National Director of Sport Policy  
Ministry of Youth and Sports

Mr Jose Juliao Domingos de  
Oliveira  
Embassy of Angola in Germany

Mr Daniel Silva

**ARGENTINA**

Ms Gisele Alejandra Monsalvo  
Ministry of Social Development

## **AUSTRALIA**

Mr Bill Rowe  
General Manager  
Office for Sport  
Department of Regional Australia,  
Local Government, Arts and Sports

## **AUSTRIA**

Mr Harald Treiber Division Director Ministry of Sports	Mr Ilan Fellmann Adviser Federal Ministry of Defense and Sports
--	--

## **AZERBAIJAN**

Mr Azad Rahimov Minister Ministry of Youth and Sports	Mr Parviz Shahbazov Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Embassy of Azerbaijan in Germany	Mr Ilham Madatov Head Department of International Relations Ministry of Youth and Sports
Mr Eldar Mammadov First Secretary Permanent Delegation of Azerbaijan to UNESCO	Mr Vugar Aliyev	Mr-Gasimova Bikehanum

Ms Dinara Dilanova

Mr Murad Rahimov

Mr Phillip Semechin

## **BAHRAIN**

Mr Salman Al Khalifa Secretary-General Supreme Council for Youth and Sports	Mr Hisham Mohammed Aljowder President Organization for Youth and Sports	Mr Rashed Al-Khalifa Bahrain Youth Hostel Society
--	--	--

## **BANGLADESH**

Mr Nurul Islam Nahid Minister Ministry of Education	Ms Farhana Haque Deputy Director of Physical Education Ministry of Education
---	---

## **BELGIUM**

Ms Bernadette Plum  
Manager  
Sport for All and High Level  
Sports  
Ministry of the French  
Community of Belgium

Ms Astrid Vervaet  
Flemish Community  
Ministry of Sport

## **BENIN**

Mr Aplogan Djibodé Minister Ministry of Youth, Sports and Recreation	Mr Madjidou Amadou Director Sports of Elite Ministry of Youth, Sports and Recreation	Mr Christophe Dangnihin First Secretary Embassy of Benin in Germany
---	--	---

## **BHUTAN**

SHS/2012/ME.2/H/6

Mr Chencho Dorji  
Director  
Ministry of Education

### **BOSNIA AND HERZEGOVINA**

Mr Sredoje Novic  
Minister  
Ministry of Civil Affairs

Ms Vedrana Vukovic  
Advisor and Expert  
International Cooperation  
Ministry of Sports

Mr Suvad Dzafic  
Assistant to the Minister  
Ministry of Civil Affairs

### **BOTSWANA**

Mr Shaw Kgathi  
Minister  
Ministry of Youth, Sports  
and Culture

Mr Moreetsi Bogosi  
Deputy Director  
Ministry of Youth, Sports  
and Culture

Mr Osenotse Arnold Seeketso  
Counselor  
Embassy of Botswana  
in Belgium

### **BRAZIL**

Mr Ricardo Garcia Cappelli  
Vice-Minister  
Ministry of Sports, Physical  
Education and Inclusion

Mr Vilmar Coutinho Jr.  
Deputy Head  
Ministry of Sports  
Physical Education and Inclusion

Mr Rogério Aoki Romero  
President  
National Forum of Secretaries and  
Managers of Sports and Youth  
Secretariat of Minas Gerais

Mr Aurélio Garcia-Avelino  
Embassy of Brazil in Germany

Mr Leif Oliver Loyda  
Embassy of Brazil in Germany

Ms Cecilia Augusta Lopes  
Frossard

Ms Carla Rodrigues Bessa

### **BRUNEI DARUSSALAM**

Mr Pehin Hazair Abdullah  
Minister  
Ministry of Culture, Youth  
and Sports

Mr Mohamed Zafri HJ  
Director  
Youth and Sports Development  
Ministry of Culture, Youth  
and Sports

Mr Pg. Suhaimi bin Pg. Haji Bakar  
Acting Director of  
Curriculum  
Ministry of Education

Mr Abdul Jalil Ahmad  
Embassy of Brunei Darussalam  
in Germany

Mr Haji Mohd. Rozan bin Dato  
Paduka Haji Mohd. Yunus

Mr Mohamad Rosfazilah Yusly

### **BURKINA FASO**

Mr Yacouba Ouedraogo  
Minister  
Ministry of Sports

### **BURUNDI**

Mr Adolphe Rukenkanya  
Minister  
Ministry of Youth, Sports and Culture

## **CAMEROON**

Mr Joseph Koska  
Director of  
Development of Physical  
Education  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean Gaoussoumou  
Assistant Director  
Ministry of Sports  
and Physical Education

## **CANADA**

Mr Jean-Pierre Blackburn  
Ambassador,  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of  
Canada to UNESCO

Mr Sylvain Pagé  
Representative of the Government  
of Quebec  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Ms Monique Dubuc  
National Coordinator  
Physical Activity  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Ms Isabelle Tremblay  
Advisor  
Division of International Affairs  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Mr Dominique Levasseur  
Senior Program Officer  
Permanent Delegation of Canada  
to UNESCO

Ms Michèle Stanton-Jean  
Permanent Delegation of  
Canada to UNESCO

## **CHAD**

Mr Koode Makota  
Secretary-General  
Ministry of Youth and Sport

## **CHINA**

Mr Peng Liu  
Minister  
General Administration  
of Sport

Mr Dengfeng Wang  
Director-General  
Department of Physical,  
Health and Arts  
Education  
Ministry of Education

Mr Luzeng Song  
Director-General  
General Administration  
of Sport

Mr Lei Yuan  
Project Manager  
General Administration  
of Sport

Mr Shuxiang Xu  
Director  
Division of Physical,  
Health and Arts  
Education  
Education Department  
Guangdong

Mr Zhang Haiming  
Director of Sport Health  
and Art  
Fujian Provincial  
Education Department

Mr Di Xia  
Director  
Division of Physical  
Health and Arts  
Education  
Education Department  
Chongqing

Mr Bo Liu  
Director  
Department of Physical  
Education  
Tsinghua University

## **COLOMBIA**

Mr Andrés Botero Phillipsbourne  
Director  
Administrative Department of the Presidency of the  
Republic of Sport Recreation, Physical Activity and  
the Use of Free Time « COLDEPORTES »

Ms Claudia Fernanda Rojas Núñez  
Director of  
System Tools and Resources  
Administrative Department of the Presidency of the  
Republic of Sport Recreation, Physical Activity and  
the Use of Free Time « COLDEPORTES »

## **CONGO**

Mr Léon-Alfred Opimbat  
Minister  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean Pierre Longuet  
Counselor  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Kalla Lambi  
Consultant  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Rosalin-Josias Onogo-Itoua  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean-Marie Mayetela  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Norbert Kengo  
Embassy of Congo in Germany

## **COSTA RICA**

Mr William Corrales Araya  
Minister  
Ministry of Sports  
and Recreation

Ms Alba Quesada Rodríguez  
Director  
National Sports Institute  
(ICODER)

Mr José Chaverri Sievert  
Embassy of the Republic  
of Costa Rica in Germany

## **CÔTE D'IVOIRE**

Mr Alain Michel Lobognon  
Minister  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

Mr Sekongo Kafalo Daouda  
Director-General of Sports  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

Mr Kone Mamadou Souleymane  
Director-General  
Office of School Sports  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

## **CUBA**

Mr Arnaldo Rivero Fuxa  
President  
Intergovernmental Committee  
for Physical Education and Sport  
(CIGEPS)

Mr Roberto León Richards  
First Vice-President  
National Institute of Sports,  
Physical Education and  
Recreation (INDER)

Ms Gladys Justa Béquer Díaz  
National Director of Physical  
Education and Health Promotion  
National Institute of Sports,  
Physical Education and  
Recreation (INDER)

Mr Héctor Corcho  
Cultural Attaché and Sports Officer  
Embassy of the Republic of Cuba in Germany

## **CYPRUS**

Mr Pamos Stylianou  
President  
National Sport Organisation

## **DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO**

Mr Banza Mukalay Nsungu  
Minister  
Ministry of Youth, Sports,  
Culture and Arts

Mr N'Fan i Yind Mushid  
Counselor  
Youth Issues  
Ministry of Youth, Sports,  
Culture and Arts

## **DENMARK**

Mr Morten Rathe Eidner  
Head of Section  
Department Media and Sport  
Ministry of Culture

## **DOMINICAN REPUBLIC**

Mr Marcos Díaz  
Vice-Minister  
Ministry of Sports and Recreation

## **EGYPT**

Ms Ayat Abdel Mooty  
Deputy Minister  
International Relations  
Ministry of State for Sports

Mr Mohamed Osman  
Assistant to the Ambassador  
Embassy of Egypt in Germany

Mr Osama Ghoniem  
Under Secretary  
Sports Medicin  
Ministry of Sports

## **EQUATORIAL GUINEA**

Ms Judith Asangono Micha  
Ministry of Youth and Sports

Mr Manuel Sabino Asumo Cawan  
Ministry of Youth and Sports

## **ERITREA**

Mr Solomon Seyoum  
Director-General  
Sports Commission

## **ESTONIA**

Mr Tõnu Seil  
Secretary-General on Sport  
Ministry of Culture and Sport

## **FIJI**

Mr Viliame Naupoto  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

## **FINLAND**

Mr Jarmo Lindén  
Secretary of State  
Ministry of Education  
and Culture

Mr Harri Syväsalmi  
Director  
Sports Division  
Ministry of Education  
and Culture

Ms Heikkinen Satu  
Counselor for Cultural Affairs  
Sports Division  
Ministry of Education and Culture

## **FRANCE**

Ms Valérie Fourneyron  
Minister  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Benjamin Carlier  
Deputy Chief of Cabinet  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Alexandre Marguerite  
Head of Office  
International Relations  
Directorate of Sports  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Corentin Segalen  
Parliamentary and Diplomatic  
Counselor  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

## **GABON**

Mr Séraphin Moundounga  
Minister  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and  
Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

Ms Elisabeth Séraphine  
Appindangoy Koubeadi  
Director-General of Sports  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and  
Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

Mr Anaclet Mathieu Taty  
Technical Counselor to the  
Minister  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and  
Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

Mr Juste Joris Tindy-Poaty  
Secretary-General  
National Commission for  
UNESCO

Mr Jean-Claude Bouyobart  
Embassy of Gabon in Germany

## **GAMBIA**

Mr Alieu K. Jammeh  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Malang Jassy  
Ministry of Youth and Sports

## **GEORGIA**

Mr Tamaz Tevzadze  
Deputy Minister  
Ministry of Sports and Youth  
Affairs

Mr Emzar Zenaishvili  
Secretary-General  
National Olympic Committee

## **GERMANY**

Ms Angela Merkel  
Federal Chancellor

Mr Hans-Peter Friedrich  
Minister  
Federal Ministry of the Interior

Ms Cornelia Rogall-Grothe  
Secretary of State  
Federal Ministry of the Interior

Mr Christoph Bergner  
Secretary of State  
Federal Ministry of the Interior

Mr Michael Worbs  
Ambassador  
Permanent Delegate of Germany  
to UNESCO

Mr Roland Bernecker  
Secretary-General  
National Commission of Germany  
for UNESCO

Mr Andreas Meitzner  
Deputy Director-General for  
Culture and Communication  
Federal Foreign Office

Ms Sigrid Prause  
Deputy Head  
Division for Multilateral Cultural  
and Media Policy  
Federal Foreign Office

Mr Mario Sauder  
Deputy Head  
Division for German Schools  
Abroad, Pasch and SP  
Federal Foreign Office

Mr Michael Hagenburger  
Federal Foreign Office

Mr Michael Wettengel  
Head of Department 1  
Federal Chancellery

Mr Georg Kleemann  
Director Group 12  
Federal Chancellery

Mr Lars Bernhard  
Ministerial Council  
Federal Chancellery



Mr Christoph Heusgen  
Federal Chancellery

Ms Anna Bohl  
Federal Chancellery

Ms Christina Gassner  
Federal Chancellery

Mr *Sven Persch*  
Deputy Head of MINEPS Project  
Group  
Federal Ministry of the Interior

Ms Antje Gneckow  
Federal Ministry of the Interior

Mr Jens Streckert  
Permanent Delegation of  
Germany to UNESCO

Mr Rudi Mollenhauer  
Head of Secretariat  
German Bundestag

Mr Dennis Buchner  
Spokesperson  
Sports policy  
German Bundestag

M Eberhard Gienger  
Member of Sports Committee  
German Bundestag

Mr Karsten Nikolas Liese  
Sports Specialist  
German Bundestag

Ms Ulrike Beyer  
German Bundestag

Mr Reinhard Grindel  
German Bundestag

Mr Stephan Mayer  
German Bundestag

Ms Viola von Cramon  
German Bundestag

Ms Stephanie Weyand  
German Bundestag

Mr Frank Henkel  
Mayor of Berlin  
Senator  
Department of the Senate for  
the Interior and Sport

Mr Andreas Statzkowski  
Secretary of State  
Department of the Senate for  
the Interior and Sport

Mr Stefan Sukale  
Spokesperson of the  
Senator and Mayor of Berlin

Ms Katrin Wolter  
Public Relations  
and Sports Department of the  
Senate for the Interior and Sport

Ms Heike Paqué  
Education Unit  
Federal Ministry for Economic  
Cooperation and Development  
(BMZ)

Ms Kerstin Sieverdingbeck  
Education Unit  
Federal Ministry for  
Economic Cooperation  
and Development (BMZ)

Mr Burkhard Jungkamp  
Secretary of State  
Standing Conference  
of the Ministers of Education  
and Cultural Affairs of the  
Länder

Ms Andrea Götzmann  
Chairperson  
Executive Board  
National Anti-Doping Agency

## **GREECE**

Ms Kyriaki Giannakidou  
Secretary-General  
Ministry of Education and  
Religious Affairs, Culture and  
Sport

Ms Kalliopi Nedelkou  
Head  
Department for Sport Promotion  
Ministry of Education and Religious  
Affairs, Culture and Sport

## **GUINEA**

Mr Sanoussi Bantama Sow  
Minister  
Ministry of Youth, Employment  
and Sports

## **HONDURAS**

Ms Vania García Morales  
Deputy Chief of Mission  
Embassy of Honduras in Germany

## **HUNGARY**

Mr István Simicskó Minister of State for Sport and Youth Ministry of Human Resources	Ms Réka Veress Officer International Affairs Ministry of Human Resources
---	---

## **INDIA**

Ms Nita Chowdhury Secretary Youth Affairs Ministry of Youth Affairs and Sports	Mr Onkarmal Kedia Joint Secretary Sports Ministry of Youth Affairs and Sports
--	---

## **INDONESIA**

Mr Tunas Dwidharto Deputy Minister Sports -Culture Ministry of Youth and Sports	Mr Herman Chaniago Head Division of Sport Education Ministry of Youth and Sport	Mr Sukarno Sukarno Deputy Assistant for Sports Education Ministry of Youth and Sports Indonesian
Mr Tobias Tubulau Deputy Assistant for Sports Industry Ministry of Youth and Sports	Mr Hari Amirullah Professor University of Sport Education	Mr James Tangkudung Professor University of Sport Education

## **IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF**

Mr Mohammad Abbasi Minister Ministry of Sport and Youth	Mr Mohammad Jafari Malak Director-General International Affairs Ministry of Sport and Youth	Mr Hammid Sajadi Hezaveh Deputy Director Championship Sports Department Ministry of Sport and Youth
Mr Lotfali Pour Kazemi President Sports Medicine Federation	Mr Ali Sohrabzadeh Fard Ministry of Sport and Youth	

## **IRAQ**

Mr Jasim Mohammad Jaffar Minister Ministry of Youth and Sports	M D. Hasan Ali Kareem Adviser Ministry of Youth and Sports	Mr Ali Adnan Ismaeel Secretary Ministry of Youth and Sports
--	--	---

## **IRELAND**

Ms Carol O'Reilly  
Sports Policy and Campus Division  
Department of Transport, Tourism and Sport

## **ISRAEL**

Mr Uri Schaefer  
Director  
Sport Authority  
Ministry of Culture and Sport

## **ITALY**

Mr Elio Menzione  
Ambassador  
Embassy of Italy in Germany

Mr Massimo Darchini  
Embassy of Italy

Mr Francesco Sorbini  
Embassy of Italy

## **JAMAICA**

Ms Natalie Neita-Headley  
Minister  
Office of the Prime Minister

Ms Dahlia Elaine Klein  
Senior Advisor / Consultant  
Office of the Prime Minister

## **JAPAN**

Mr Shinichi Yamanaka  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Culture,  
Sports, Science and  
Technology

Mr Atsuyuki Asano  
Director  
Physical Education and Sports  
Ministry of Education, Culture,  
Sports, Science and Technology

Mr Shin Asakawa  
Chief Executive Officer  
Japan Anti-Doping Agency

## **KAZAKHSTAN**

Mr Tastanbek Yessentayev  
Deputy Chairman  
Agency of Sports and Physical  
Education

Mr Sayat Kukebayev  
Chief Expert  
Agency of Sports and Physical  
Education

## **KENYA**

Mr Karoli Ooko  
Director of  
Administration  
Ministry of Youth Affairs and  
Sports

Mr Gordon Oluoch  
Commissioner for Sports  
Ministry of Youth Affairs and  
Sports

Mr John Paul Oluoch  
Senior Research Assistant  
Permanent Delegation of Kenya to  
UNESCO

## **KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF**

Mr Kwang Ho Son  
Vice-Minister  
Ministry of Physical Culture and  
Sports

Mr Chong Il Kim  
Ministry of Physical Culture and Sports

## **KOREA, REPUBLIC OF**

Mr Tae-Kang Roh  
Director-General  
Sports Bureau  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

Ms Kangeun Lee  
Assistant Director  
International Sports Division  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

## **KUWAIT**

Mr Faisal Al-Jazzaf  
Chairman  
Director-General  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Humoud Al-Shammari  
Deputy Director-General  
Sports Department  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Ahmad Al-Khazal  
Director  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Nawaf Al-Makaimi  
Private Secretary  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Yousef Akbar  
Photographer  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Nazeeh Al Nahedh  
Public Authority for Youth  
and Sports

## **LAO, PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF**

Ms Sengdeuane Lachanthaboune  
Vice-Minister  
Ministry of Education and Sports

Mr Somkiat Phasy  
Director  
Project Office of Information and  
Communication Technologies (ICT)  
Secretary to Supervisor Steering  
Committee  
Ministry of Education and Sports

## **LATVIA**

Ms Ulrika Aunina-Naumova  
Deputy Secretary of State  
Director  
Department of Sport and Youth  
Ministry of Education and Science

## **LEBANON**

Mr Fayssal Karamé  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Zeid Khiami  
Director-General  
Ministry of Youth and Sports

Mr Jamal El Mawas  
Consultant  
Ministry of Youth and Sports

## **LESOTHO**

Mr Thesele Maseribane  
Minister  
Ministry of Gender, Youth, Sport  
and Recreation

Mr Ratsele Apesi  
Deputy Minister  
Education and Training  
Ministry of Gender, Youth,  
Sport and Recreation

Mr Thabo Philmon Tsiki  
Senior Officer  
Sport and Recreation  
Ministry of Gender, Youth,  
Sport and Recreation

Mr Sibusiso Keketsi  
Principal Officer  
Sport and Recreation  
Ministry of Gender, Youth, Sport  
and Recreation

Mr Chefa Tsepo Charles

## **LITHUANIA**

Mr Elvinas Jankevičius  
Vice-Minister  
Ministry of the Interior

Mr Vytautas Janušaitis  
Sports Policy Adviser to  
the Prime Minister

Mr Klemensas Rimselis  
Director-General  
Department of Physical Education  
and Sports

Ms Agne Urbonaite  
Adviser Communication and  
European Union issues  
Department of Physical Education  
and Sports

## **LUXEMBOURG**

Mr Romain Schneider  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Guy Fusenig  
Government Commissioner a. i.  
Ministry of Sports

## **MADAGASCAR**

Mr Monja Dinard  
Secretary-General  
Ministry of Youth and Sports

Mr Patrice Ranaivoson  
Professor  
National Academy of Sports  
Ministry of Youth and Sports

## **MALAWI**

Mr Christopher Julio Magomelo  
Assistant Executive Secretary  
Malawi National Commission for UNESCO

## **MALAYSIA**

Ms Fazulia Zulkifli  
Assistant Director  
Ministry of Youth and Sports

## **MALI**

Mr Hamèye Founé Mahalmadane  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Mahamadou Y Sidibe  
Assistant National Director  
Sports and Physical Education  
Ministry of Youth and Sports

Mr Alhousseyni Keita  
Technical Advisor  
Ministry of Education

## **MEXICO**

Ms Yolanda Hernández  
Executive Coordinator  
Directorate General  
National Commission of Physical Culture  
and Sports (CONADE)

## **MONACO**

Ms Yvette Lambin Berti  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Monaco to UNESCO

## **MONGOLIA**

Mr Magaadai Tumenjargal  
Vice-Minister  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

Mr Khalamkhan Bakytjan  
Officer  
Ministry of Culture, Sports and  
Tourism

Mr Luvsanjambaa Onon  
Officer  
Ministry of Culture, Sports and  
Tourism

## **MOROCCO**

Mr Mohammed Ouzzine  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Karim Mzabi  
Chief  
Cabinet of the Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Mohamed Kalakhi  
Counselor  
Embassy of Morocco in Germany

## **MOZAMBIQUE**

Mr Fernando Sumbana  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Joel Libombo  
Vice-President  
Intergovernmental Committee for  
Physical Education and Sport  
(CIGEPS)

Mr Arsenio Sarmiento  
Ministry of Youth and Sports

## **NAMIBIA**

Ms Juliet Kavetuna  
Deputy Minister  
Ministry of Youth, National  
Service, Sport and Culture

Mr Vetumbuavi Veii  
Director  
Ministry of Youth, National  
Service, Sport and Culture

Mr Thomas Mabuku  
Sport Officer  
Ministry of Youth, National  
Service, Sport and Culture

Ms Vivienne Katjuongua  
Chairperson  
National Sports Commission

## **NEPAL**

Mr Hari Parsad Nepal  
Secretary  
Ministry for Youth and Sports

Mr Ganesh Gurung  
Section Officer  
Ministry for Youth and Sports

Mr Mani Paudel

## **NETHERLANDS**

Mr Bart Zijlstra  
Director  
Sports Department  
Ministry of Health, Welfare and  
Sports

Ms Wendela Kuper  
Policy Advisor  
Sports Department  
Ministry of Health, Welfare and  
Sports

## **NEW ZEALAND**

Mr Patrick Bogdan Kulig  
Embassy of New Zealand in Germany

## **NIGERIA**

Ms Mariam Yalwaji Katagum  
Ambassador,  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Nigeria  
to UNESCO

Mr Ayotunde Adewale Kehinde  
Senior Counselor  
Permanent Delegation of Nigeria  
to UNESCO

Ms Victoria Rowland-Kayode  
Ministry of Education

Mr Mustapha Mohammed  
National Sports Commission

## **NORWAY**

Ms Eva Cathinka Bruusgaard  
Senior Adviser  
Ministry of Culture

## **PANAMA**

Mr Raúl Andrade

## **PHILIPPINES**

Mr Guillermo Jr Eroy  
Executive Director  
National Sports Commission

## **POLAND**

Mr Grzegorz Karpiński  
Secretary of State  
Ministry of Sports and Tourism

Ms Ewa Suska  
Director  
Department of Strategy and  
International Cooperation  
Ministry of Sports and Tourism

Ms Ewa Markowicz  
Head of Unit  
Ministry of Sports and Tourism

## **PORTUGAL**

Mr Paulo Marcolino  
Adjunct to the Secretary  
of State  
Advisor  
Secretariat of State of Sport

Mr Eduardo Ramos

## **QATAR**

Mr Ali Ahmed Al Hitmi  
President  
Qatari Union of Gymnastics

Mr Mohamed Issa Al Fadhala  
Head  
Activities Section  
Qatar Olympic Committee

Ms Fajer Mohammad Al-Kubaisi  
Education Authority  
Supreme Education Council

## **REPUBLIC OF MOLDOVA**

Mr Octavian Ticu  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

## **ROMANIA**

Mr Nicolae Banicioiu  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr Marian Irinel Ciocioc  
Adviser  
Ministry of Youth and Sport

## **RUSSIAN FEDERATION**

Mr Sergey Shelpakov  
Deputy Minister  
Ministry of Sport

Ms Julia Buhalovskaya  
Expert  
Ministry of Sport

## **RWANDA**

Mr Mitali-K-Protais  
Minister  
Ministry of Sports and Culture

Ms Christine Nkulikiyinka  
Ambassador  
Embassy of Rwanda in Germany

Mr Gaspard Kayijuka  
Professional in charge of  
National Teams  
Ministry of Sports and Culture

## **SAMOA**

Mr Lutua Semiperive Epati  
Assistant Chief Executive Officer  
Ministry of Education, Sports and Culture

## **SAUDI ARABIA**

Mr Faisal Al Nassar  
Deputy Minister  
Sport Affairs  
Ministry of Youth  
and Anti-Doping

Mr Ahmad Al Bakhit  
Private Secretary  
Ministry of Youth  
and Anti-Doping

Mr Tariq Almohiza  
Cultural Consultant  
Delegation of Saudi Arabia  
to UNESCO

## **SENEGAL**

Mr M'Bagnick N'Diaye  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Alioune Diakhaté M'Baye  
Director of  
Training and Sports Development  
National Commission for  
UNESCO

Mr Mamadou N'Diaye Dia  
Chief of Division  
National Commission for  
UNESCO

## **SERBIA**

Ms Alisa Maric  
Minister  
Ministry of Sport and Youth

Mr Predrag Perunicic  
Secretary of State  
Ministry of Sports and Youth

Mr Dragan Atanasov  
Assistant Minister  
Ministry of Sport and Youth

## **SIERRA LEONE**

Mr Paul Kamara  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Alphan Koker  
Acting Director of Sports  
Ministry of Sports

## **SLOVAKIA**

Mr Dušan Čaplovič  
Minister  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Mr Ladislav Čambal  
Director-General  
Section of State Care for Sports  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Mr Michal Kaliňák  
Spokesperson and Director  
Press and Information Division  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Štefan Komjátý  
Head of Protocol  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Ms Drahoslava Novotná



## **SLOVENIA**

Mr Jernej Pikalo  
Minister  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Tit Neubauer  
Head  
Office of the Minister  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Marko Stucin  
First Secretary  
Embassy of Slovenia in Germany

## **SOUTH AFRICA**

Mr Gert C. Oosthuizen  
Deputy Minister  
Ministry of Sport and Recreation

Ms Ruth Mojalefa  
Director of  
International Relations  
Ministry of Sport and Recreation

Mr Theunis De Kock  
Private Secretary to the Deputy  
Minister  
Ministry of Sport and Recreation

## **SOUTH SUDAN**

Mr Cirino Hiteng Ofuho  
Minister  
Ministry of Culture Youth and  
Sports

Mr Edward Settimo Yugu Lang  
Director-General for Sports  
Ministry of Culture Youth and Sports

## **SPAIN**

Ms Ana Muñoz Merino  
Director  
Spanish Agency for Sport  
Health Protection

Ms Victoria Ley  
Head  
Research and Education Department  
Spanish Agency for Sport  
Health Protection

## **SUDAN**

Mr Sideg Mohamed Tom Elnair  
Ministry of Youth and Sports

Mr Hamedelnil Ismaail Ibrahim  
Ministry of Youth and Sports

## **SURINAME**

Mr Bambang Ismanto Adna  
Minister  
Ministry of Sport and Youth Affairs

## **SWAZILAND**

Mr Siphon Magugula  
Senior Inspector for  
Sports and Culture  
Ministry of Sport and Culture

Mr Siphon Malungisa  
Director of Sports  
Ministry of Sport and Culture

Mr Maswazi Hezekiah Shongwe  
Acting Principal Secretary  
Sport, Culture and Youth Affairs  
Ministry of Sport and Culture

Mr Zama Didritch Tsabedze  
Acting Chief Executive Officer  
National Sport Council

## **SWEDEN**

Mr Mikael Lindman  
Desk Officer  
Ministry of Culture

Ms Helena Carlsson  
Swedish Sports Confederation

## **SWITZERLAND**

Mr Walter Menginsen  
Deputy Director  
Federal Office for Sport  
Rector  
Bern University of Applied  
Sciences  
Swiss Federal Institute of Sports  
Magglingen SFISM

Mr Wilhelm Rauch  
Head  
Legal Services  
Federal Office for Sport

Mr Matthias Remund  
Director  
Federal Office for Sport

## **TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF**

Mr Amos G. Makala  
Deputy Minister  
Ministry of Information, Youth,  
Culture and Sports

Mr Makoye Alex Nkenyenge  
Assistant Director  
Sports Development  
Ministry of Information,  
Youth,  
Culture and Sports

Mr Christopher Hugo Mvula  
Embassy of Tanzania in  
Germany

## **THAILAND**

Mr Sombat Kuruphan  
Vice-Minister  
Ministry of Tourism and Sports

Mr Chanvit Phalajivin  
Deputy Director-General  
Department of Physical  
Education  
Ministry of Tourism and  
Sports

Ms Hilary Meechai Inwood  
Head  
Section of Sports Medicine  
Sports Authority  
Ministry of Tourism and Sports

## **TOGO**

Mr El Hadj Bakalawa Fofana  
Minister  
Ministry of Sports and Recreation

Mr Kodjo Salokoffi  
National Director of Sports

Mr Kanyi Galley Logosu Teko  
Embassy of Togo in Germany

## **TRINIDAD AND TOBAGO**

Mr Ashwin Creed  
Permanent Secretary  
Ministry of Sport

Mr Bhadase Seetahal Maraj  
Project Manager  
Ministry of Education

## **TUNISIA**

Mr Fethi Touzri  
Secretary of State for Youth  
Ministry of Youth and Sports

Mr Slim Louzir  
Director-General for  
Physical Education and  
Training  
Ministry of Youth and Sports

Mr Halim Jebali

## **TURKEY**

M Ismail Kaygusuz  
Ministry of Youth and Sports

M Kalkan Ömer  
Ministry of Youth and Sports

M Sevinc Gökhan Kosar  
Ministry of Youth and Sports

## **TURKMENISTAN**

Mr Batyr Orazov  
Minister  
State Sports Committee

Mr Nurmyrat Bayramov  
Deputy Minister  
Ministry of Education

Mr Gurbanmyrat Sahedov  
Deputy Rector  
National Institute of Sports and  
Tourism

Mr Maksat Seyitgulyyev  
Ministry of Sports

## **UGANDA**

Mr Charles Bakkabulindi  
Minister of State  
Ministry of Education and Sports

Mr Lamex Omara Apitta  
Commissioner  
Ministry of Education and Sports

Mr Günter Lange  
Sports Development Expert  
Ministry of Education and Sports

## **UKRAINE**

Mr Ravil Safiullin  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Ms Natalia Radchuk  
Head  
Division of International  
Cooperation and European State  
Service for Youth and Sports

Mr Oleh Mirus  
Minister Counselor  
Embassy of Ukraine in Germany

## **UNITED ARAB EMIRATES**

Mr Ahmed Al-Abdouli  
Head  
Olympic Committee and Sports  
Federations and Associations  
General Authority of Youth and  
Sports

Mr Omar Khalaf  
Unit Head  
Camps, Festivals and Cultural  
Activities  
General Authority of Youth and  
Sports

Ms Wajdan Mohammed Abdulla  
Dahkooni  
National Olympic Committee

## **UNITED KINGDOM**

Mr Hitesh Patel  
Head of International Sport, Major  
Sports Events and Anti-Doping  
Department for Culture Media and  
Sports

## **UNITED STATES OF AMERICA**

Ms Mori Taheripour  
Senior Advisor  
Sports for Development  
US Agency for International  
Development (USAID)

Mr Christopher Watts  
Strategic Partnerships and Special  
Projects  
President's Council on Fitness Sports  
and Nutrition

## **URUGUAY**

Mr Ernesto Irurueta  
National Director of Sports  
Ministry of Tourism and Sport

## **UZBEKISTAN**

Mr Mukhiddin Makhmudov  
Deputy Chief  
Ministry of Public Education of Uzbekistan

## **YEMEN**

Mr Moammar Mutahar Al-Eryani  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr Esmail Ali Al-Khawlani  
Abdulfattah  
Ministry of Youth and Sport

Ms Nadmih Abduslsalam Othaman  
Ministry of Youth and Sport

Mr Hussein Abdullah  
Mohammed Alahmed  
Ministry of Youth and Sport

Mr Waleed Abdulwakil Ahmed  
National Commission for  
Education Culture and Science

## **ZAMBIA**

Mr Chishimba Kambwili  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr David Mabumba  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Science,  
Vocational Training and Early  
Education

Mr Lazarous B.Y. Kalirani  
Principal Curriculum Specialist  
Ministry of Education, Science,  
Vocational Training and Early  
Education

Ms Thandeka Grace Soko  
Senior Officer  
Sports Development  
Ministry of Youth and Sport

Ms Abigail M Tuchili  
Senior Curriculum Specialist  
Ministry of Education, Science,  
Vocational Training and Early  
Education

Ms Yvonne Peele Shibemba  
Embassy of Zambia in Germany

## **ZIMBABWE**

Mr David Coltart  
Minister  
Ministry of Education, Culture and Sport  
Senator

## **Special guest speaker**

Ms Catherine Asare - Frimpong  
Youth Sport Leader  
University of Ghana  
Sports Directorate

## **Associate Members and Permanent Observers to UNESCO**

### **HOLY SEE**

Mr Monsignor Tuomo T. Vimpari  
Apostolic Nunciature in Germany

Ms Regina Börschel  
Expert  
Permanent Observer Mission of  
the Holy See to UNESCO

### **MACAU, SAR of China**

Mr Kenny Ng San Fan  
Council Member  
National Social Science Sports of  
Physical Education

Mr Lao Lek Vong  
President  
National Sport Development  
Board

Ms Lin Kio Lam  
Head of Department  
National Sport  
Development Board

Ms Elsa Pereira Luk  
National Sport Development Board

## **List of International Organizations**

### **1. United Nations**

#### **United Nations Office on Sport for Development and Peace (UNOSDP)**

Mr Wilfried Lemke  
Special Adviser to the United Nations  
Secretary-General

Ms Maren Kröger  
Programme Officer Assistant to  
the Special Adviser

Ms Gerd Maje Solstad  
Secretariat of the International  
Working Group on Sport for  
Development and Peace

Mr Georg Jonas Burgheim  
Staff Member

### **2. Other intergovernmental organizations**

#### **Association of South-East Asian Nations Secretariat (ASEAN)**

M Alexander Lim  
Assistant Director,  
Head  
Division Science and Technology

#### **Central African Economic and Monetary Community**

Mr Dieudonné Bm'niyat Bangamboulou  
Director of Higher Education

#### **Commonwealth Secretariat**

Mr Swaran Singh Chhabra  
Sports Development Adviser

#### **Conférence des Ministres de l'Éducation des États et gouvernements de la Francophonie (CONFEMEN)**

Mr Jacques Ki Boureima  
Secretary-General

### **Council of Europe**

Ms Snežana Samardžić -  
Marković  
Director-General  
Directorate General of  
Democracy

Mr Stanislas Frossard  
Executive Secretary  
Enlarged Partial Agreement  
on Sport (EPAS)  
Human Rights and  
Antidiscrimination Directorate

Ms Heather Stewart  
Enlarged Partial Agreement on  
Sport (EPAS)  
Administrative assistant  
Human Rights and  
Antidiscrimination Directorate

### **Economic Community of Central African States (ECCAS)**

Mr Crispin Jaime Sangale  
Rondo  
Deputy Secretary-General

Ms Lucie Ada  
Expert in Education

### **European Commission**

Mr Jan Truszczyński  
Director General for  
Education, Training, Culture  
and Youth

Mr Bartholomeus Ooijen  
Policy Officer

Ms Susanne Hollmann  
Sport Unit

Mr Jacob Kornbeck  
Sport Unit

### **Organization of Islamic Cooperation**

Ms Salima Dalibey  
Liaison Officer with UNESCO

### **Supreme Council for Sport in Africa**

Mr Sonstone Y. Kashiba  
Secretary - General

Mr Edward Zhakata  
Director  
Communication and  
Publication

Mr Michel Tchoya  
Director

## **3. International non-governmental organizations in official partnership with UNESCO**

### **International Association for Sports and Leisure Facilities**

Mr Siegfried Hoymann  
Secretary-General

Mr Winfried Wortmann  
Treasurer

### **International Association of Physical Education and Sport for Girls and Women**

Ms Tansin Benn  
President

## **International Council of Sport Science and Physical Education (ICSSPE)**

### **Committee Members**

Ms Margaret Talbot  
President

Ms Susi-Kathi Jost  
Treasurer

Mr Christophe Mailliet  
Honorary Member  
Head of Network Operations  
of Streetfootballworld

### **Executive Office**

Mr Detlef Dumon  
Executive Director

Ms Katrin Koenen  
Director of Scientific Affairs

Mr Ben Weinberg  
Manager Services

Ms Andrea Blume  
Membership Affairs Manager

Ms Jennifer Wong  
Project Manager, MINEPS V

Ms Anna Dremel  
Project Assistance, MINEPS V

Mr Jörg Pluschkat  
Office Manager

Mr Jael Krestan  
Project Assistant

Mr Dennis Kreyeborg  
Apprentice

## **International Committee for Fair Play**

Mr Jeno Kamuti  
President

## **International Federation of Adapted Physical Activity (IFAPA) – Institut National Supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes Handicapés et les Enseignements Adaptés (INSHEA)**

Ms Claire Boursier  
President

## **International Society for Comparative Physical Education and Sport (ISCPES)**

Mr Walter King Yan Ho  
President

## **International Society for the History of Physical Education and Sport (ISHPES)**

Ms Annette Hofmann

## **Trim and Fitness International Sport for All (TAFISA)**

Mr Wolfgang Baumann  
Secretary-General

## **World Federation of Teachers' Unions**

Mr Prodip Dutta  
AC Member

Mr Vijay Kumar Balla  
General - Secretary

Mr Mahadeo Nagrale  
Member





### **Right To Play**

Ms Kathryn McCracken  
Manager  
Policy Learning and Institutional Partnerships

### **Sportaccord**

Ms Ingrid Beutler  
Manager  
Sports Integrity Unit  
Sports' Social Responsibility Unit

### **Union of European Football Associations (UEFA)**

Mr William Gaillard  
Senior Adviser

## **5. Other international bodies**

### **European Parliament**

Ms Emine Bozkurt  
Member  
Progressive Alliance of Socialists and Democrats

### **Fédération Internationale de Football Association (FIFA)**

Ms Norun Thomassen  
Public Affairs Manager

Ms Franziska Hoberg  
Security Manager

Mr Kai Ludwig  
FIFA / Early Warning System  
GmbH

Mr Jürgen Müller  
Head  
Event Management

### **International Biathlon Union (IBU)**

Mr Martin Kuchenmeister  
Executive Director

### **International Olympic Committee (IOC)**

Mr Tomas Sithole  
Director  
International Cooperation and  
Development

Ms Katia Mascagni  
Senior Manager  
Department of International  
Cooperation  
and Development

### **International Paralympic Committee (IPC)**

Sir Philip Craven  
President

Ms Rita van Driel  
Governing Board Member

Mr Georg Schlachtenberger  
Chief Operating Officer

### **International Working Group on Women and Sport (IWG)**

Ms Terhi Heinilä  
Secretary General

Ms Raija Mattila  
Co-Chair

### **World Anti-Doping Agency (WADA)**

Ms Anne Jansen  
Senior Manager  
Government Relations  
and Compliance

Mr Olivier Niggli  
Legal Director

## **6. Other participants**

**Adidas**

Mr Pastowski Sven

**American Alliance for Health, Physical Education, Recreation and Dance**

Mr Bradford Strand  
Former President

**Autorités de Régulation des Jeux En Ligne (ARJEL)**

Mr Jean-Francois Vilotte  
President

Ms Claire Pinson  
Head of International Relations

**Barry University**

Ms Kathryn Marie Ludwig  
Department Chair

**Bartın University**

Mr Murat Kul  
Director of School  
of Physical education and sport

Mr Mutlu Türkmen  
Assistant Director

**Betfair**

Mr Andy Cunningham  
Global Head of Integrity

Mr Luka Andric

**Boxgirls GmbH**

Ms Heather Cameron  
Managing Partner

**Bundesinstitut für Sportwissenschaft**

Mr Jürgen Fischer  
Director

Ms Sabine Stell  
Manager

Ms Nina Häußler  
International Relations  
Department

Mr Andreas Pohlmann

Ms Dorothea Kukowka

**Büro Stephan Mayer, MdB**

Mr Florian Hartmann  
Researcher

**Canadian Sport for Life/Commonwealth Games Canada**

Mr Colin Higgs  
Leadership Team

**Centro di Studi per l'Educazione fisica e l'attivitá Sportiva**

Mr Marcello Marchioni  
President

Mr Marco Petranelli  
Member of the Board

### **Danish Institute for Sports Studies**

Mr Jens Sejer Andersen  
International Director

### **Deutscher Behindertensportverband**

Mr Friedhelm Julius Beucher President	Mr Karl Quade Vice-President Competitive Sports
--	---

### **Deutsche Lufthansa AG**

Mr Axel Kleinschumacher

### **Deutsche Sporthochschule Köln**

Ms Karen Petry  
Deputy Head

### **Deutsche Sportjugend**

Mr Ingo-Rolf Weiss Chairman	Mr Tobias Dollase Board Member	Mr Benjamin Folkmann Board Member for International Affairs
--------------------------------	-----------------------------------	---

### **Deutsche Städtetag**

Mr Kurt-Niclas Stucke  
Main Officer a.i.

### **Deutsche Vereinigung für Sportwissenschaft**

Ms Dorothee Alfermann  
President

### **Deutscher Fußball-Bund e.V.**

Mr Willi Hink Dirertor	Mr Stefan Brost Head of EU Office
---------------------------	--------------------------------------

### **Deutscher Olympischer Sportbund**

Mr Michael Vesper Director General	Ms Stephanie Primus Head of Department
---------------------------------------	---

### **Deutsche Fußball Liga GmbH (DFL)**

Mr Holger Blask Director Public Affairs and International Relations	Mr Timo Albrecht Director Berlin Bureau
---	---

### **Discover Football**

Ms Marlene Assmann Member of the Board	Ms Pia Mann	Ms Valerie Assmann
Ms Johanna Kösters	Ms Sara Schlote	Ms Friederike Faust

### **EdComs**

Ms Kathryn McColl

**Edinburgh Napier University Business School**

Ms Eleni Theodoraki  
Reader in Festival and Event Management

**European Non-Governmental Sports Organization (ENGSO)**

Ms Birgitta Kervinen  
President

**EOC-Büro des Deutschen Sports**

Mr Folker Hellmund  
Director

**European Fair Play Movement**

Mr Manfred Lämmer  
Honorary Member, Delegate

**European Physical Education Association (EUPEA)**

Mr Claude Scheuer President	Mr Martin Holzweg Executive Committee Member (Research Advisor)	Ms Rose-Marie Repond
--------------------------------	---	----------------------

**European Sport Management Association (EASM)/ Vrije Universiteit Brussel**

Ms Veerle De Bosscher  
Professor

**Faculty of Sports Science Semarang State University, Indonesia**

Ms Tandiyo Rahayu  
Lecturer

**FCT College of Education, Zuba – Abuja, Nigeria**

Ms Odunola Bello  
Director of Sport

**Federal University of Juiz de Fora - Faculty of Physical Education Campus  
Universitario**

Ms Eliana Lucia Ferreira  
Undergraduate Coordinator

**Fédération Sportive et Culturelle de France**

Ms Anne Cordier  
Secretary-General

**FILM Gold**

Ms Kirsten Bruhn Main character	Mr Hendrik Flügge Producer	Mr Andreas F. Schneider Producer
------------------------------------	-------------------------------	--

Mr Michael Hammon  
Regie

**Finnish Society of Sport Sciences**

Mr Kari Keskinen  
Executive Director

Mr Lauri Tarasti

**Freie Universität Berlin, Germany**

Ms Gudrun Doll-Tepper  
Professor

**German Institution of Arbitration (DIS)**

M Thomas Klich

**German University Sports Federation**

Mr Nico Sperle  
Chairman

Mr Paul Wedeleit  
Secretary-General

**Griffith University**

Ms Popi Sotiriadou

**Hauptstadtbüro des Deutschen Sports DOSB/DFB**

Mr Christian Sachs  
Director

**Hessisches Ministerium des Innern und für Sport**

Mr Heinz Zielinski  
Head of department

**Institut de Hautes Études en Administration Publique (IDHEAP)**

Mr Jean-Loup Chapelet  
Professor and former Dean

**I Trust Sport**

Mr Rowland Jack

**International Association of Athletics Federation (IAAF)**

Mr Malek El Hebil  
Director

**International Center for Sport Security (ICSS)**

Mr Helmut Spahn  
Executive Director

Mr Chris Eaton  
Director  
Sport Integrity

Mr Massimiliano Montanari  
Director  
International Cooperation  
and External Relations

Mr Ahmed Alosaymi

**International Association for the Philosophy of Sport (IAPS)**

Mr Arno Müller

**International Council for Coaching Excellence (ICCE)**

Mr Ladislav Petrovic  
Secretary - General

**International Rugby Board**

Ms Susan Ahern  
Head of Legal Affairs

**International School Sport Federation**

Mr Laurent Petrynka  
Assessor in the Executive Committee of the International Sports

**International Society for Comparative Physical Education and Sport**

Ms Rosa Lopez de D'Amico  
Vice-President

**INTERPOL, International Criminal Police Organization - ICPO**

Ms Julie Norris  
Training Officer

Ms Innika La Fontaine

**Japan Society of Physical Education, Health and Sport Sciences**

Mr Yoshinori Okade  
Executive Board Member

**Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Germany**

Mr Holger Preuß  
Professor

**KICKFAIR**

Mr Matthias Gather

Ms Steffi Biester  
Chief Executive Officer

**Lagos State University, Nigeria**

Mr Fasan Clement  
Head of Department  
Physical Education  
Faculty of Education

Mr Ademala Onifade

**Landessportbund Berlin e. V.**

Mr Heiner Brandi  
Director

Mr Frank Kegler

**Liverpool John Moores University, United Kingdom**

Mr Matthew Reeves  
Lecturer/Researcher

**Loughborough University, Centre for Olympic Studies and Research**

Mr Ian Henry  
Director

**Magdeburg University, Germany**

Mr Osama Abdel Karim  
Scientific researcher

**National Association of Physical Education and Sports**

Mr Suresh Deshpande  
Secretary-General

**National Sports Academy, Bulgaria**

Ms Ms Daniela Dasheva  
Vice-Rector

Ms Stefka Djobova  
Senior Researcher

**Niedersächsisches Ministerium für Inneres und Sport, Germany**

Ms Bibiana Steinhaus

Mr Hans-Jörg Haferkamp

**North Western Counties Physical Education Association, United Kingdom**

Mr Ken Hardman  
Chairman

**Olympiastützpunkt Berlin**

Mr Harry Bähr  
Leiter/Geschäftsführer

**Olympic Studies Centre Universitat Autònoma de Barcelona, Spain**

Mr Emilio Fernández Peña  
Director

**Pädagogische Hochschule Ludwigsburg**

Ms Heike Tiemann

**Parapictures**

Mr Anthony Silverston

**Play the Game/Danish Institute for Sport Studies**

Mr Soren Bang  
Editor

**PROPROJEKT**

Mr Phillip Michler

**World Lottery Association (WLA)**

Mr Christian Kalb  
Director CK Consulting

**Sacrena Community Soccer and Education Academy, Kenya**

Mr Wycliffe Ngoya  
Team Leader

**School of Health, Sport and Biosciences - University of East London, United Kingdom**

Mr Keith Gilbert  
Professor

**Sheffield Hallam University/North Western Counties Physical Education Association, United Kingdom**

Mr Chris Murphy  
Senior Lecturer

**Sorbonne research program on ethics and security in sport (ICSS)**

Mr Laurent Vidal  
Professor

**SPD-Bundestagsfraktion**

Mr Lothar Saßen  
Counselor

**Special Olympics**

Mr Timothy P. Shriver  
Chairman and  
Chief Executive Officer

Ms Mary Davis  
President and Managing  
Director  
Europe Eurasia Region

Mr Bernhard Wilhelm  
Conrads  
First Vice-President

Mr Hans-Jürgen Schulke  
Vice-President

Mr Kai Alexander Troll  
Director Development

Mr Detlef Parr

Ms Tali Kornhauser  
Family Coordinator  
Donor Adviser

**Sportradar**

Mr Carsten Koerl  
Chief Executive Officer

Mr Darren Small

**Sports and Fitness Association of Pakistan**

Mr Shahid Ulhaq  
Chairman

**Star Athlete International Organization**

Ms Shaikha Al Ghanim  
Chairperson

**Stellenbosch University, South Africa**

Ms Prof Elizabeth Bressan  
Director

Mr Kallie van Deventer  
Senior lecturer

**Stiftung Deutsche Sporthilfe**

Mr Michael Ilgner  
Chairman of the Board

Mr Jörg Adami  
Member of the Board

**Streetfootballworld**

Mr Johannes Axster



Director

**Supporters Direct Europe / Burson Marsteller**

Mr Alexander Bielefeld  
Government Relations/Public Policy

**Technische Universität München, Germany**

Ms Marianne Meier

**Transparency International**

Mr Gareth Sweeney  
Chief Editor  
Global Corruption Report

Ms Sylvia Schenk  
Senior Advisor for Sport

**Union of Arab National Olympic Committees (UANOC)**

Mr Saud Alabdulaziz

**UNESCO Chair Institute of Technology Tralee**

Ms Catherine Carty  
Project Manager

**Union Network International Global Union**

Mr Walter Palmer  
Head of Department

**Universidade Eduardo Mondlane, Mozambique**

Mr Cremildo Goncalves  
Director

**Universität Erlangen-Nürnberg, Germany**

Mr Klaus Vieweg

**Universität Münster, Germany**

Mr Dennis Dreiskämper

**Universität Wien Zentrum für Sportwissenschaft und Universitätssport, Austria**

Ms Maria Dinold  
Assistant Professor

**University of Canterbury, College of Education, New Zealand**

Mr Ian Culpan  
Director of Research

**University of East London, United Kingdom**

Mr Neville Punchard  
Dean

Mr John Lock  
Director of Policy

Mr Symeon Dagkas  
Reader

**University of Kiel, Germany**

Mr Herbert Haag

**West Nally Limited**

Ms Barbara Barry de Longchamp  
Director International Project

Mr Patrick Nally  
Managing Director

**Western University, Canada**

Mr Richard McLaren  
Professor

**Willibald Gebhardt Institut e.V.**

Mr Roland Naul  
Director

**World Federation of the Sporting Goods Industry**

Mr Robbert de Kock  
Secretary - General

**World Pahuyuth Federation**

Mr Hamdollah Ebadati  
Secretary - General

**Yonsei University, Republic of Korea**

Mr Sang-Hoon Suh  
Associate Professor  
UNESCO Chairholder

**Youth Sport Trust Loughborough University, United Kingdom**

Ms Jo Colin  
Head of Physical Literacy

## **UNESCO**

Ms Irina Bokova  
**Director-General**

Ms Katalin Bogyay  
**President of the General Conference**

### **Office of the Director-General**

Ms Paola Leoncini-Bartoli  
Senior Executive Officer

Mr Dov Lynch  
Senior Communication Officer

### **Representative of the Director-General**

Ms Pilar Álvarez-Laso  
Assistant Director-General  
Social and Human Sciences Sector

### **Secretariat of the Conference**

Mr Philippe Quéau  
Director  
Division of Ethics and Global Change  
Social and Human Sciences Sector

Mr Jacques Rao  
Director  
Division of Relations with Member States and International Organizations  
External Relations and Information Sector

Ms Tania Fernández Toledo  
Chief of Section  
Conferences and Cultural Events Management Section  
Division of Conferences, Languages and Documents  
Administration Sector

Mr Alexander Schischlik  
Team Leader  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Sue Williams  
Chief of Section  
Media Relations Section  
Division of Public Information  
External Relations and Information Sector

Mr Philipp Müller-Wirth  
Programme Specialist  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Nancy McLennan  
Assistant Programme Specialist  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Eve Boutilie  
Interpreter  
Interpretation Section  
Division of Conferences, Languages and Documents  
Administration Sector

Ms Ana Iglesias-Morel  
Senior Secretary  
Division of Ethics and Global Change

### **Drafting Group**

#### **UNESCO**

Mr Philipp Müller-Wirth  
(Chair)

Ms Nancy McLennan  
(Assistant to the Rapporteur)

#### ***International Council of Sport Science and Physical Education (ICSSPE)***

Ms Margaret Talbot  
Jenny Wong (Secretariat)

#### **Members (Member States):**

##### ***BRAZIL***

Mr Vilmar Coutinho Jr.  
Deputy Head  
Ministry of Sports  
Physical Education and Inclusion

##### ***DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO***

Mr N'Fan i Yind Mushid  
Counselor  
Youth Issues  
Ministry of Youth, Sports, Culture and Arts

##### ***EGYPT***

Ms Ayat Abdel Mooty  
Deputy Minister  
International Relations  
Ministry of State for Sports

##### ***FRANCE***

Mr Alexandre Marguerite  
Head of Office  
International Relations  
Directorate of Sports  
Ministry of Sports, Youth, Popular Education and Community Life

##### ***GERMANY***

Mr *Sven Persch*  
Deputy Head of MINEPS Project Group  
Federal Ministry of the Interior

##### ***GREECE***

Ms Kalliopi Nedelkou  
Head  
Department for Sport Promotion  
Ministry of Education and Religious Affairs, Culture and Sport

*UNITED ARAB EMIRATES*

Ms Wajdan Mohammed Abdulla Dahkooni  
National Olympic Committee

*ZAMBIA (Rapporteur)*

Mr David Mabumba  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Science, Vocational Training and Early Education

## **UNESCO Interpreters**

### **Arabic**

Ms Amira Abdel Alim  
Mr Moussa Al Houchi  
Ms Lama Azab  
Mr Aissam Ben Chaira

### **Chinese**

Ms Xing Cai  
Ms Jing Chen  
Ms Feng Li  
Mr Lu Liu  
Ms Angela Yin-Goniak  
Mr Lin Zhang

### **English**

Mr Michel Bowe  
Mr Mark Firrell  
Mr Manuel Malherbe

### **French**

Ms Pascale Baldauf  
Ms Tasmine Fernando-Schost  
Ms Valérie Servant

### **Portuguese**

Ms Vera Futscher-Pereira  
Ms Mariana Freire de Souza

### **Russian**

Ms Tatiana Jauvert  
Ms Tatiana Ollier  
Ms Nelly Sideris

### **Spanish**

Ms Gertrudis Dürkop-Larrauri  
Ms Vivian Ariane Puhmann